Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 81 (1963)

Heft: 214

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 214 Bern, Freitag 13. September 1963 — 81. Jahrgang — 81e année — Berne, vendredi 13 septembre 1963 **No 214**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Tagung des Ministerrates der EFTA in Stockholm. - Réunion du Conseil de l'AELE à Stockholm.
Grossbritannien: Markierungsvorschriften. - Grande-Bretagne: Prescriptions de marquage.
Ausland-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Eigentümerschuldbrief über Fr. 5000, zugunsten von Friedrich Bühler, gew. Kaufmann, Burgdorf, eingetragen den 13. März 1925, Beleg 1/3306, lastend in der III. Pfandstelle auf der Liegenschaft Burgdorf-Grundbuchblatt Nr. 50, Plan 3; Maximalzinsfuss 6½%.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, diesen innert Jahresfrist vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richteramt II in Burgdorf vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (546²)

Burgdorf, den 9. September 1963. **Der Gerichtspräsident II i. V.:** Dick.

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief vom 23. September 1959, von Fr. 6000, lautend auf Josef Summermatter, 1923, von Eisten (VS), in Kaiseraugst (AG), als Schuldner.

An den allfälligen Inhaber dieses Schuldbriefes geht hiemit die öffentliche Aufforderung, den Pfandtitel binnen eines Jahres, d. h. bis am 15. September 1964 dem Bezirksgericht Rheinfelden vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (547³)

Rheinfelden, den 11. September 1963. **Bezirksgericht.**

Es werden folgende Sparhefte vermisst:

1. Sparheft der Kantonalbank Schwyz, Agentur Siebnen, Nr. 347 991, mit einem Saldo per 1. Januar 1963 von Fr. 709.62;
2. Sparheft der Kantonalbank Schwyz, Agentur Goldau, Nr. 850 186, mit einem Saldo per 1. Januar 1963 von Fr. 489.86;
3. Sparheft der Kantonalbank Schwyz, Agentur Lachen (SZ), Nr. 222 345, mit einem Saldo per 18. Mai 1962 von Fr. 716.16.

Die Inhaber dieser Sparhefte werden aufgefordert, sie innert 6 Monaten der unterfertigten Amtsstelle vorzuweisen, sonst erfolgt Kraftloserklärung. (553³)

Schwyz, den 12. September 1963. **Die Bezirksgerichtskanzlei.**

Nous, président du Tribunal du district de Courtelary, sommons le détenteur éventuel de la cédule hypothécaire, au porteur, de fr. 6900 du 21 décembre 1926, inscrite à série 1G N° 4886, grevant en 2e rang les immeubles N°s 2712, 2717, 2974 de Tramelan, d'une contenance totale de 902,40 ares et d'une valeur officielle de fr. 72 360 appartenant à Alexis Mathez, en son vivant pivoteur et cultivateur aux Gérinnes sur Tramelan, de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Courtelary ou de se faire connaître dans un délai d'une année à partir de la première publication de la présente sommation, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (548³)

Courtelary, le 11 septembre 1963. **Le président du Tribunal:** J. Bosshart.

Kraftloserklärungen — Annulations

Der Inhaberschuldbrief von Fr. 1000, vom 5. April 1939, auf GB Wettingen Nr. 3457, lautend auf Karl Näf-Schaffner, Schlosser, Altenburgstrasse 94, Wettingen, als Schuldner, wird als nichtig und kraftlos erklärt. (550)

Baden, 4. September 1963. **Namens des Bezirksgerichtes:** Der Gerichtspräsident, der Gerichtsschreiber.

Der Namenschuldbrief von Fr. 20 000, vom 23. Juli 1926, zu Gunsten der Gewerbekasse Baden, haftend im 1. Rang auf GB Ennetbaden Nr. 214 und Inhaberschuldbrief von Fr. 3500, vom 11. März 1927, haftend im 2. Rang mit Nachr.-Recht auf GB Ennetbaden Nr. 214, beide Titel lautend auf August Meier, Grendelstrasse 13, Ennetbadeu, als Schuldner und Pfandgeber, werden als nichtig und kraftlos erklärt. (551)

Baden, 4. September 1963. **Namens des Bezirksgerichtes:** Der Gerichtspräsident, der Gerichtsschreiber.

Der Namenschuldbrief vom 5. März 1921, von Fr. 2500, zu Gunsten Frau Anna Meier-Busslinger, Fislisbach, haftend im 1. Rang IR Nrn. 693, 694 und 695 Rütihof-Dättwil und GB Nr. 950, Kat. Pl. 18/1033, sowie GB Nr. 951, Kat. Pl. 18/1036, in Fislisbach, wird als nichtig und kraftlos erklärt. (552)

Baden, 4. September 1963. **Namens des Bezirksgerichtes:** Der Gerichtspräsident, der Gerichtsschreiber.

La pretura di Locarno-Città comunica di aver pronunciato, con decreto odierno, l'annullamento del titolo ipotecario al portatore di fr. 10 000 (diecimila) gravante in II rango la particella N° 611 del RFD di Locarno, di proprietà della Familiengemeinderschaft Franz Helbling-Zwald, in Locarno; ed ha autorizzato la istante a chiedere la cancellazione dell'iscrizione presso l'ufficio dei registri di Locarno (art. 986 CO). (549)

Locarno, 11 settembre 1963. **Per la pretura:** E. Pedrotta, segr.-ass.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Avis

Die Geschäftsinhaber oder deren Erben, beziehungsweise die Verwaltungen juristischer Personen (Aktiengesellschaften, GmbH., Genossenschaften, Vereine und dergleichen) sind verpflichtet, jede Aenderung einer im Handelsregister eingetragenen Tatsache, namentlich die Aufgabe des Geschäftes oder dessen Uebergang auf eine andere Person sowie die Auflösung und das Erlöschen von Kollektiv- und Kommanditgesellschaften und juristischen Personen unverzüglich zur Eintragung ins Handelsregister anzumelden (vergleiche insbesondere Art. 937 und 938 OR).

Les chefs de maisons commerciales ou leurs héritiers, de même que les organes de personnes morales (sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée, sociétés coopératives, associations, etc.), sont tenus de requérir immédiatement l'inscription de toute modification de faits inscrits dans le registre du commerce, notamment la cessation du commerce ou sa reprise par une autre personne, ainsi que la dissolution et la radiation de sociétés en nom collectif ou en commandite et de personnes morales (voir en particulier les art. 937 et 938 C.O.).

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Schwyz, Zug, Fribourg, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel.

Zürich - Zurich - Zurigo

6. September 1963. Baugeschäft.

A. Fehr, in Winterthur (SHAB. Nr. 74 vom 29. März 1938, Seite 705), Baugeschäft. Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit denjenigen Aktiven und Passiven, die im Uebernahmestatus vom 1. Januar 1963 enthalten sind, an die Firma «Albert Fehr A.-G.», in Winterthur erloschen.

6. September 1963. Hoch- und Tiefbau.

Albert Fehr A.-G., in Winterthur. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. August 1963 eine Aktiengesellschaft, die den Betrieb eines Baugeschäftes für Hoch- und Tiefbau bezweckt. Sie kann Grundeigentum erwerben und verkaufen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, ist zerlegt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 500 und voll liberiert. Die Gesellschaft übernimmt diejenigen Aktiven und Passiven der Firma «A. Fehr», in Winterthur, welche im Uebernahmestatus vom 1. Januar 1963 enthalten sind, nämlich Aktiven im Betrage von Fr. 503 007.45 und Passiven im Betrage von Fr. 403 007.45, zum Preise von Fr. 100 000, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Andere als die im erwähnten Uebernahmestatus aufgeführten Aktiven und Passiven übernimmt die Gesellschaft nicht. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan, durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Dem aus einem bis drei Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehört mit Einzelunterschrift an Albert Fehr, von Berg a. I., in Winterthur. Geschäftsdomizil: Langgasse 51 in Winterthur 1.

6. September 1963. Rohmaterialien.

Muretto A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 124 vom 30. Mai 1963, Seite 1583), Handel mit Rohmaterialien und Fertigfabrikaten usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 27. Juni 1963 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt haben.

6. September 1963. Elektrische Maschinen.

Eltrag A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 98 vom 29. April 1963, Seite 1218), Import von und Handel mit elektrischen Maschinen usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 1. Juli 1963 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der

Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt haben.

6. September 1963.

Siemens Europa-Beteiligungen AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1962, Seite 3655), Erwerb, Besitz, Veräusserung und Verwaltung von Beteiligungen aller Art usw. Direktor Dr. Otto Heinrich von Vietinghoff wohnt nun in Zürich.

6. September 1963. Finanztransaktionen.

Laird, Bissell & Meeds AG., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1960, Seite 713), Finanzgeschäfte aller Art usw. Dr. Erich Gayler und Dr. Hans Vontobel sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Ferner ist Dr. Toni Frey aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Dr. George Weil, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Küsnacht (Zürich). Als Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien sind neu gewählt worden Dr. Bruno Steffan, von Wädenswil, in Zürich, Wolfgang Somary, von und in Zürich, und Ulrich Wiederkehr, von und in Zollikon.

6. September 1963.

Ex-Alco Verwaltungs- und Verwertungs GmbH, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1961, Seite 3634), Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen, vor allem auf dem Gebiete der alkoholfreien und alkoholarmen Getränke usw. Mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 16. Juli 1963 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

6. September 1963. Lichtpausen, Papier.

Kunzmann & Biefer, in Zürich 2, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 34 vom 10. Februar 1955, Seite 390), Lichtpausanstalt und Papierhandel en gros. Infolge Verehelichung hat die Gesellschafterin Gertrud Kunzmann den Familiennamen Biefer und das Bürgerrecht von Zürich erhalten; sie wohnt nun in Adliswil. Der Gesellschafter Walter Biefer wohnt nun ebenfalls in Adliswil.

6. September 1963. Einbruchssicherung, Hörapparate, Transistoren.

Kurt Bär, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Kurt Bär, von Affoltern a. A., in Urdorf. Import von japanischen Infrarot-Anlagen gegen Einbrüche; japanischen Hörapparaten und japanischen Transistor-Radios. Rennweg 30.

6. September 1963.

Merbag Holding A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 303 vom 28. Dezember 1954, Seite 3325). Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Robert Hirzel, von Winterthur, in Zollikon, Herbert Stüber, von Zürich, in Zollikon, und Hans Giger, von Walenstadt, in Muri bei Bern. Otto Budliger-Erne ist nun Präsident des Verwaltungsrates und führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien.

6. September 1963. Technische Vertretungen.

Polyprodukte AG, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1963, Seite 1258), Uebernahme von technischen Vertretungen usw. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Willy Straub, von Belp, in Thalwil (Zürich).

6. September 1963.

Sträuli-Sport A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 251 vom 27. Oktober 1958, Seite 2850), Handel mit Sportartikeln usw. Die Prokura von Ernst Peter ist erloschen.

6. September 1963.

Genossenschaft Regionalflugplatz Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 221 vom 25. September 1962, Seite 2730). Othmar Blumer ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in die Verwaltung als Vizepräsident mit Kollektivunterschrift gewählt worden Ernst Friedrich Hoffmann, von und in St. Gallen; er zeichnet mit Dr. Ernst Altorfer oder Adolf Gehriger.

6. September 1963. Waren aller Art, Kunststoffbearbeitung.

Heinz Wüst, in Zürich (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1961, Seite 3667), Vertretungen in Waren aller Art, Kunststoffverarbeitung. Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Bergdietikon (SHAB. Nr. 199 vom 27. August 1963, Seite 2473) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

6. September 1963. Bauten.

J. Quiblier, in Zürich (SHAB. Nr. 58 vom 11. März 1963, Seite 714), Erstellung von Bauten usw. Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

6. September 1963.

Schweizerische Spar- & Kreditbank (Banque Suisse d'Epargne et de Crédit) (Banca Svizzera di Risparmio e di Credito), Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1963, Seite 2102), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in St. Gallen. Die Unterschriften von Pierre-Yvan Kern und Francis Cordelier sind erloschen.

6. September 1963.

SIVAG, Sachwert-Investment Verwaltungs-Aktiengesellschaft (SIVAG, Société Anonyme pour la Gestion d'Investissements en Valeurs Réelles), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1962, Seite 3381), Gründung und Verwaltung von Sachwert-Investment Trusts usw. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden: Dr. Beat Hans-Caspar Schulthess, von Zürich, in Hombrechtikon; er bleibt Geschäftsführer und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

6. September 1963. Elektronische Apparate.

Sollberger & Co., in Zürich 3, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1962, Seite 2178), Fabrikation von und Handel mit elektronischen Apparaten. Neues Geschäftsdomizil: Bergacker 20 in Zürich 11.

6. September 1963.

Milchproduzentengenossenschaft Wernetshausen, in Hinwil (SHAB. Nr. 92 vom 19. April 1962, Seite 1179). Jakob Kägi ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Johann Winteler, von Mollis, in Hinwil, ist nicht mehr Vizepräsident, sondern Präsident der Verwaltung. Der Präsident und der Aktuar führen Kollektivunterschrift.

6. September 1963. Eisenkonstruktionen, Patente usw.

Burri AG Zürich (Burri SA Zurich) (Burri Ltd Zurich), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 22. Mai 1963 und 5. August 1963 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Uebernahme des Geschäfts von A. Burri, Fabrikstrasse 17, in Zürich 5; ferner den Betrieb einer Werkstätte für Eisenkonstruktionen, Metall- und Feineisenbau, Mechanik, elektrische Ausrüstungen und Installationen, Schalttafel- und Kandelaberbau, sowie Spezialkonstruktionen in Holz und Kunststoffen. Zudem bezweckt die Gesellschaft die Entwicklung, den Erwerb und die Verwertung von Patenten und Schutzrechten sowie Fabrikationsmethoden, die mit ihrem Zweck zusammenhängen; die Uebernahme von Vertretungen und Beteiligungen jeder Art. Sie kann zur Durchführung des Gesellschaftszweckes auch Grundbesitz erwerben, verwalten und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000 und ist eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 500. Es ist voll liberiert. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven des im Handelsregister nicht eingetragenen Geschäfts von A. Burri, Schlosserei, Fabrikstrasse 17 in Zürich 5, mit Ausnahme jedoch der Liegenschaft Fabrikstrasse 17 in Zürich 5, und der auf dieser lastenden oder mit ihr zusammenhängenden Schulden. Laut Sacheinlagevertrag vom 22. Mai 1963 machten am 31. Dezember 1962 die an die Gesellschaft übergehenden Aktiven Fr. 1 062 396.20 und die an die Gesellschaft übergehenden Passiven Fr. 73 612.40 aus. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 988 783.80, wovon Franken 149 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat kann weitere Publikationsorgane bestimmen. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan und durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Dem Verwaltungsrat bestehend aus 1 bis 5 Mitgliedern gehören an und führen Einzelunterschrift: Alois Paul Burri, von Malters, in Zürich, als Präsident, und Marie Veronika Burri-Polster, von Malters, in Zürich, als Sekretärin. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Paul Burri, von Malters und Zürich, in Zürich, und Peter Burri, von Malters, in Zürich. Geschäftsdomizil: Fabrikstrasse 17 in Zürich 5.

6. September 1963.

Bau AG. Terral, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 64 vom 18. März 1963, Seite 786), Kauf und Verkauf von Bauland usw.

Bau AG. zum sonnigen Heim Zürich, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1963, Seite 1189), Bau von Eigenheimen usw.

Immobilien Argentum AG. Zürich, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1963, Seite 1189), Kauf und Verkauf von Immobilien usw.

Kinos.

Cinela AG. Zürich, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1963, Seite 1189), Kauf und Verkauf von Kinos usw.

Ferienhäuser.

Zuferag AG. Zürich, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1963, Seite 1445), Bau, Kauf und Verkauf von Ferienhäusern usw.

Neues Geschäftsdomizil: Glattalstrasse 78 in Zürich 11 (bei Hans Häusler).

9. September 1963.

Schweizerischer Bankverein, Geschäftssitz (Zweigniederlassung) in Zürich 1,

Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Dietikon (beide SHAB. Nr. 53 vom 5. März 1963, Seite 657), Aktiengesellschaft mit Gesellschaftssitz in Basel. Generaldirektor Eduard Bandelier ist nun auch Bürger von Binningen.

9. September 1963.

Verkehrsbetriebe des Zürcher Oberlandes (VZO), in Grüningen (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1955, Seite 633), Aktiengesellschaft. Heinrich Stiefel, Jean Senn, Kaspar Wetli, Adolf Zollinger, Ernst Meyer, Walter Elsener Heinrich Kunz, Jakob Felber und Ernst Wettstein sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift von Heinrich Stiefel ist erloschen. Dr. Otto Hess, Vizepräsident des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Dr. jur. Reinhard Isler, Mitglied des Verwaltungsrates, ist jetzt Vizepräsident desselben; er führt Einzelunterschrift. Neu sind in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Otto Frieden, von und in Bubikon; Carl Nauer, von Uetikon (Zürich), in Egg (Zürich); Robert Knecht, von und in Hinwil; Max Hezel, von und in Hombrechtikon; Ernst Oetiker, von und in Männedorf; Dr. Theodor Rüegg, von und in Rüti (Zürich); August Weidmann, von und in Oetwil am See, und Dr. Albert Fischer, von Benzenschwil (Aargau), in Bern.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarberg

9. September 1963. Landwirtschaftliche Produkte.

Walter Stähli, in Ziegelried, Gemeinde Schüpfen. Inhaber der Firma ist Walter Stähli, von Schüpfen, in Ziegelried, Gemeinde Schüpfen. Kauf und Verkauf von landwirtschaftlichen Produkten.

Bureau Bern

9. September 1963. Antiquitäten usw.

H. Enderli, in Bern, Antiquitäten und Kunsthandlung usw. (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1955, Seite 818). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

9. September 1963. Strassenbeläge.

Gustra A.G., in Bern, Belagsaufbereitung und dessen Verkauf, Anschaffung und Vermietung von Strassenbaumaschinen usw. (SHAB. Nr. 269 vom 18. November 1959, Seite 3163). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 29. Dezember 1960 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendigt ist, wird die Firma gelöscht.

9. September 1963.

Hasler Registrierkassen AG., in Bern (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1963, Seite 266). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Wolfgang Marti, von Sehangnau, in Muri bei Bern.

9. September 1963. Immobilien.

Aaregg A.G., in Bern, An- und Verkauf von Bauland und Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1960, Seite 2155). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 30. August 1963 wurden die Statuten revidiert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde voll einbezahlt und gleichzeitig auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Es beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000; es ist voll einbezahlt. Aus dem Verwaltungsrat ist der nicht zeichnungsberechtigte Sekretär Stefan Burger ausgeschieden. Als Sekretärin wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt: Margrit Gamber, von Winterthur, in Bern. Sie zeichnet kollektiv mit einem der anderen Berechtigten.

10. September 1963. Verpackungsmaschinen usw.

Independent Packaging Group, in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Gründungsakt und Statuten vom 31. August 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Maschinen und Apparaten sowie sämtlichen vorkommenden Materialien für die Verpakkungs- und die graphische Industrie, Austausch von Informationen im Fachgebiet, Pflege und Förderung der Public Relations, Entwicklung und Finanzierung neuer Verpackungs-Systeme, Uebernahme und Vergabe von Lizenzen, Erwerb und Veräusserung von Immobilien sowie Beteiligung an ähnlichen

Unternehmungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 99 000, eingeteilt in 198 Namenaktien zu Fr. 500. Darauf sind Fr. 29 700 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. jur. Heinrich Steiger, von Bern, in Muri bei Bern, Präsident und Kassier; Enzio Busche, Angehöriger der Deutschen Bundesrepublik, in Dortmund, (Deutschland) Vizepräsident, und Dr. rer. pol. Beat Schweizer, von Rüti bei Riggisberg, in Basel, Sekretär. Dr. Heinrich Steiger führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Museumstrasse 10.

Bureau Biel

16 juillet 1963. Horlogerie, etc.

Jean-Charles Ciana, précédemment à Evilard, bureau de technique horlogère et fabrication d'outils spéciaux (FOSC. du 22 juin 1962, N° 143, page 1834). Le siège de la maison est transféré à Bienne. La maison modifie son genre d'affaires comme suit: Construction et fabrication d'outils pour l'automatisation dans l'horlogerie, construction et fabrication de calibres et micromécanismes divers. Procuration individuelle est conférée à Marcel Girardier, de Neuchâtel, à Bienne. Adresse: Rue Fritz Oppliger 19.

9 septembre 1963. Horlogerie.

Générale Ressorts S.A., à Bienne, fabrication et vente de ressorts d'horlogerie et autres fournitures industrielles, etc. (FOSC. du 29 novembre 1962, N° 280, page 3447). Willy Jean-Richard, de La Sagne (Neuchâtel), à Bienne; Max Hiltbrunner, de Langnau i. E., à Nidau, et Aimé Ullmo, de La Côte-aux-Fées (Neuchâtel), à La Chaux-de-Fonds, ont été nommés fondés de pouvoir. Tous trois ont la signature collective à deux avec un administrateur, mais ils ne signent pas entre eux.

Bureau Büren an der Aare

9. September 1963.

Montres Buler SA, in Lengnau (Bern) (SHAB. Nr. 300 vom 23. Dezember 1958, Seite 3467). Albert Bühler ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

Bureau de Courtelary

5 septembre 1963. Horlogerie.

R. Jeanneret & Co Excelsior Park, à St-Imier, manufacture d'horlogerie, société en nom collectif (FOSC. du 26 août 1963, N° 198, page 2460). La société est dissoute par suite de la reprise de l'actif et du passif, avec effet au 1er janvier 1963, par la société anonyme «Manufacture d'horlogerie Excelsior Park S.A.», à St-Imier, ci-après inscrite. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

5 septembre 1963.

Manufacture d'horlogerie Excelsior Park S.A., à St-Imier. Selon acte authentique et statuts du 30 août 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication, l'achat et la vente d'horlogerie, notamment de compteurs pour le sport et l'industrie et de chronographes en tous genres et, pour objet, la continuation de la maison «R. Jeanneret & Co Excelsior Park», manufacture d'horlogerie, à St-Imier, dont l'apport a été fait à la société comme indiqué ci-après. Le capital social de fr. 240 000 est divisé en 180 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées, et de 300 actions privilégiées de fr. 200 chacune, nominatives, entièrement libérées, privilégiées quant au droit de vote. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la société en nom collectif «R. Jeanneret & Co Excelsior Park», manufacture d'horlogerie, selon bilan au 31 décembre 1962 accusant un actif de fr. 807 664.91 (immeubles, machines, étampes, automobiles, mobilier, marchandises, clients, banques, chèques postaux et caisse) et un passif de fr. 255 208.90 (créanciers divers et réserve) soit un actif net de fr. 552 456.01. Le dit apport a été accepté pour le prix de fr. 501 456.01 contre remise à Robert-Henri Jeanneret de 178 actions ordinaires de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées, ainsi qu'une créance de fr. 239 049.65 contre la société, et remise à Robert-Edmond Jeanneret de 300 actions privilégiées de fr. 200 chacune, nominatives, entièrement libérées, ainsi qu'une créance de fr. 24 406.36 contre la société. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la société en nom collectif «R. Jeanneret & Co Excelsior Park», dont elle aura les profits et les charges avec effet rétroactif au 1er janvier 1963. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de Robert-Henri Jeanneret, président, du Locle, à St-Imier, et Robert-Edmond Jeanneret, secrétaire, du Locle, à St-Imier. René Perrin, de Tramelan, à St-Imier; Otto Hug, de Lostorf, à St-Imier, et Daniel Borle, de Renan, à St-Imier, sont nommés fondés de pouvoir. La société sera engagée par la signature individuelle des administrateurs ou la signature collective à deux des fondés de pouvoir.

Bureau Thun

9. September 1963.

M. Bigler, Architekt, in Steffisburg. Inhaber der Firma ist Martial Bigler, von Worb (Bern), in Freiburg. Betrieb eines Architekturbüros. Kirchfeldstrasse 33, bei R. Bigler (Post Thun 5).

Bureau Wangen a. d. A.

9. September 1963. Bäckerei, Tea-Room.

Fritz Spahr, in Herzogenbuchsee, Bäckerei, Konditorei, Tea-Room (SHAB. Nr. 265 vom 5. Dezember 1938). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

9. September 1963. Bäckerei, Tea-Room.

Fritz Spahr, in Herzogenbuchsee. Inhaber der Firma ist Fritz Spahr jun., von und in Herzogenbuchsee. Bäckerei, Konditorei, Tea-Room. Lagerstrasse 18.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

6. September 1963.

Simmentaler Kraftwerke AG. (SKW), in Erlenbach i. S. (SHAB. Nr. 81 vom 12. April 1961, Seite 1015). Henri Huber ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung, wurde gewählt Erwin Schneider, von Brügg, in Bern. Ferner wurde in den Verwaltungsrat gewählt Gottfried Hertig, von Rüderswil, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern; er bleibt Sekretär des Verwaltungsrates und zeichnet mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten zu zweien. Seine Prokura ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde im weitern erteilt an Paul Geiser, von Langenthal, in Bern, und Gottfried Wyss, von Habkern, in Spiez. Sie zeichnen zu zweien unter sich oder mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Schwyz – Schwytz – Svitto

9. September 1963.

Karl Bamert, Transporte, in Tuggen. Inhaber der Firma ist Karl Bamert, von und in Tuggen. Autotransporte.

Zug – Zoug – Zugo

4. September 1963. Beteiligungen, Möbel.

Inmobfin GmbH, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 29. August 1963 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Beteiligung, Finanzierung und Forschung auf dem Gebiet der Holzverarbeitung sowie den Handel mit Möbeln. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 50 000. Gesellschafter sind: Dr. Oskar Liebeck, in Kassel (Deutschland), mit einer Stammeinlage von Franken 10 000; Wilfried Schilling, in Friedberg-Hessen (Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000, ferner Walter Heckroth, in Marburg/Lahn (Deutschland); Wolfgang Marquardt, in Osnabrück (Deutschland); Werner Martin, in Meisenheim/Glan (Deutschland), Wolfgang Prietzel, in Hannover (Deutschland); Leo Roller, in Braunschweig (Deutschland), und Hans Stark, in Bamberg-Oberhaid (Deutschland), mit je einer Stammeinlage von Fr. 5000, alle deutsche Staatsangehörige. Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Dr. Erwin Keusch, von Boswil (Aargau), in Zug. Domizil: Rosenbergweg 4 (bei Dr. Erwin Keusch).

6. September 1963. Beteiligungen usw.

Allpart AG., in Zug, Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmungen, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Patenten, Handelsmarken usw. (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1962, Seite 3657). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. September 1963 wurde das Aktienkapital von Fr. 1 100 000 auf Fr. 1 300 000 erhöht durch Ausgabe von 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 300 000 und ist eingeteilt in 1300 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

6. September 1963. Beteiligungen.

Sipim A.G., in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen, insbesondere an solchen der metallurgischen Industrie usw. (SHAB. Nr. 193 vom 20. August 1963, Seite 2413). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. September 1963 wurde das Aktienkapital von Fr. 600 000 auf Fr. 1 500 000 erhöht durch Ausgabe von 900 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 500 000 und ist eingeteilt in 1500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Der Verwaltungsratspräsident Dr. Ernst Walder wohnt jetzt in Kilchberg (Zürich).

9. September 1963.

ELGH Liegenschaften AG Zug, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 26. Juli 1963, mit Ergänzung vom 5. September 1963, besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den An- und Verkauf und die Verwaltung von namentlich in der Stadtgemeinde Zug gelegenen Grundstücke sowie die Beteiligung an Unternehmen ähnlicher Art. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. John D. Dunn, von Zürich, in Zug. Domizil: Gubelstrasse (bei der Landis & Gyr AG.).

9. September 1963. Vermögensverwaltung usw.

Rafonta AG (Rafonta S.A.) (Rafonta Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 5. September 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verwaltung von Vermögenswerten aller Art sowie den An- und Verkauf und die Verwaltung von Liegenschaften im In- und Ausland. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Ernst W. Meier, von Zürich, in Wallisellen, Präsident, und Jean A. Duruz, von Cronay, in Lausanne. Domizil: Bahnhofstrasse 23 (bei der Mandataria Revisions- und Treuhandgesellschaft).

9. September 1963.

Aktiengesellschaft für Büroeinrichtung, in Zug, Handel mit Büromaschinen und Büroeinrichtungen usw. (SHAB. Nr. 221 vom 25. September 1961, Seite 2783). Willy Guldin ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident wurde in den Verwaltungsrat Franz Odermatt, von Dallenwil, in Steinhausen, gewählt. Er bleibt Geschäftsführer und zeichnet wie bisher zu zweien.

9. September 1963.

Distillerie König GmbH, in Steinhausen. Betrieb einer Brennerei für alkoholische Getränke usw. (SHAB. Nr. 123 vom 29. Mai 1963, Seite 1572). Neues Domizil: Zugerstrasse (eigene Büros).

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

5 septembre 1963. Boulangerie, épicerie, etc.

Roger Tornare, à Charmey. Chef de la raison: Roger Tornare, fils d'Henri, de et à Charmey. Boulangerie, épicerie, tea-room. Au village.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

5. September 1963.

Gesellschaft für Baukrevisionen, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 126 vom 4. Juni 1959, Seite 1591), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift des Verwaltungsratsmitglieds Dr. Hans Schuler ist erloschen. Unterschrift wurde erteilt an das Verwaltungsratsmitglied Raoul de Perrot, von Neuenburg und Cudrefin, in Neuenburg. Er zeichnet zu zweien.

5. September 1963.

Cisalpina Reederei für Tanktransporte A.G., in Basel (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1962, Seite 2311). In der Generalversammlung vom 4. Juni 1963 hat die Gesellschaft auf Grund des Fusionsvertrages vom 4. Juni 1963 die Fusion mit der «Schweizerischen Reederei A.G.», in Basel, beschlossen. Diese übernimmt sämtliche Aktiven und Passiven der «Cisalpina Reederei für Tanktransporte A.G.» nach Massgabe von Art. 718 OR und auf Grund der Bilanz per 31. Dezember 1962. Letztere ist infolgedessen aufgelöst. Da kein Gläubiger Sicherstellung verlangt hat, wird die Firma gelöscht.

5. September 1963.
Tankreederei A.G., in Basel (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1962, Seite 2486). In der Generalversammlung vom 14. August 1963 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Cisalpina Tankreederei A.G.** Aus dem Verwaltungsrat ist Albrecht Gysin ausgeschieden. Seine sowie die Unterschrift des Robert Scherrer sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Rémy Grieder, von Rünenberg, in Allschwil. Zum Geschäftsführer wurde gewählt: Karl Blanckarts, von Basel, in Riehen. Prokura wurde erteilt an Erwin Lehmann, von und in Basel. Alle zeichnen zu zweien.

6. September 1963. Transporte.
Paul Gerber, in Riehen, Durchführung internationaler Transporte (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1960, Seite 125). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

6. September 1963. Abbruch.
E. Stehrenberger, in Basel, Abbruch, Aushub usw. (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1960, Seite 1839). Neues Domizil: Dornacherstrasse 41.

6. September 1963.
Rolladen A.G., in Basel (SHAB. Nr. 132 vom 10. Juni 1963, Seite 1696). In der Generalversammlung vom 4. September 1963 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

6. September 1963. Werbeberatung.
Enzo Rösli, in Basel, Werbeberatung und Werbeagentur (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1962, Seite 473). Der Inhaber Enzo Rösli-Dietschi wohnt nun in Aesch (Basel-Landschaft).

6. September 1963.
ZEFI-Privatdetektivbüro, Frau Zeltner, in Basel (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1963, Seite 674). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

6. September 1963. Liegenschaften.
Libae S.A., in Basel, Ankauf von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1962, Seite 2240). Nachdem die Einsprache der Eidg. Steuerverwaltung, in Bern, zurückgezogen worden ist, wird die Firma gelöscht.

6. September 1963. Selbstbedienungs-Wasch-Anlagen.
Therese Baretta, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Theresia gen. Therese Baretta-Hollmann, von und in Basel. Der Ehemann hat zugestimmt. Betrieb von automatischen Selbstbedienungs-Wasch- und Kleiderreinigungs-Anlagen. Gundeldingerrain 73.

6. September 1963. Radioreparaturen.
Telra, Péquignot, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Jean-Jacques Péquignot, von Le Noirmont, in Basel. Reparaturen von Radio- und Fernsehapparaten; Montage von elektronischen Geräten. Frobenstrasse 58.

6. September 1963. Maler-Arbeiten.
Susy Fischer, in Basel, Ausführung von Maler-Arbeiten (SHAB. Nr. 176 vom 30. Juli 1956, Seite 1979). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

6. September 1963. Armierungen.
Martha Wellinger, in Riehen, Ausführung von Armierungen (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1961, Seite 2819). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

6. September 1963. Valuten.
Valutex A.G., in Basel, Handel mit ausländischen Valuten usw. (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1962, Seite 3128). Die Gesellschaft wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

6. September 1963. Technische Geräte.
Globe-Technik A.G., in Basel. Handel mit technischen Geräten usw. (SHAB. Nr. 200 vom 28. August 1963, Seite 2484). Zum Direktor wurde ernannt: Willi Otto, deutscher Staatsangehöriger, in Wiesbaden (Deutschland). Er zeichnet zu zweien.

6. September 1963. Eisenbahn-Materialien, Erdölprodukte.
Armita Basel A.G. (Armita Bâle S.A.) (Armita Basle Ltd.), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. September 1963 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf, Vermietung und sonstige Verwertung sowie Verkauf von Eisenbahn-Materialien. Handel mit Erdölprodukten. Sie kann sich an andern Unternehmungen dieser oder verwandter Branchen beteiligen. Grundkapital: Fr. 300 000, eingeteilt in 300 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehört an: Dr. Rolf Frei, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Aeschenvorstadt 4 (bei Allgemeine Treuhand A.G.).

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

6. September 1963. Bodenbeläge.
A. Kappeler, in Münchenstein. Inhaber dieser Einzelfirma ist Alfred Kappeler-Ritterburg, von Wattenwil (Bern), in Münchenstein. Parkettgeschäft, Bodenschleiferei. Bottmingerstrasse 27.

6. September 1963. Malerarbeiten.
Willi Stähli, Filiale in Birsfelden. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in Basel im Handelsregister des Kantons Basel-Stadt seit dem 18. Juli 1963 eingetragenen Einzelfirma «Willi Stähli» (SHAB. Nr. 171 vom 29. Juli 1963, Seite 2216) in Birsfelden eine Filiale errichtet. Diese wird vertreten durch den Inhaber Willi Stähli-Rossier, von Netstal, in Birsfelden. Malergeschäft. Fichtenweg 1.

6. September 1963.
Rikimag Immobilien A.G., bisher in Münchenstein, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1960, Seite 846). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 22. August 1963 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet jetzt **Rikimag A.G.** Der Sitz wurde nach Pratteln verlegt. Die Gesellschaft bezweckt nun den Erwerb, die Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften sowie Beteiligungen. Sie kann sich an andern Geschäften und Unternehmungen beteiligen. Domizil: Güterstrasse 47.

6. September 1963. Uhren.
REVUE Thommen A.G. (REVUE Thommen S.A.) (REVUE Thommen Ltd.), in Waldenburg, Herstellung und Verkauf von Uhren usw. (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1963, Seite 244). Die Unterschrift des Direktors Adolf Hummel ist erloschen.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

6. September 1963. Restaurant.
Theodor Zihlmann, in Neuhausen am Rheinfall. Inhaber dieser Einzelfirma ist Theodor Zihlmann, von Schüpfheim (Luzern), in Neuhausen am Rheinfall. Betrieb des Restaurants «Edelweiss». Pestalozzistrasse 20.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

5. September 1963. Stickerei, Textilien usw.
Peter M. Gmür AG Wil SG (Pierre M. Gmuer SA Wil SG) (Peter M. Gmuer Ltd. Wil SG), in Wil. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. September 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Stickereien, Textilien und Zubehörartikeln aller Art. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Franken 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Sacheinlagen im Betrage von Fr. 99 000 und Bareinzahlung im Betrage von Fr. 1000 voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 23. August 1963 und Uebernahmebilanz von Peter M. Gmür per 1. August 1963 sein im Handelsregister nicht eingetragenes Geschäft mit sämtlichen Aktiven von Fr. 132 294.91 und sämtlichen Passiven von Fr. 32 294.05. Für den Aktivenüberschuss und Uebernahmepreis von Franken 100 000.86 erhält der Sacheinleger 99 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 und eine Gutschrift von Fr. 1000.86. Rechte und Pflichten werden rückwirkend auf 1. August 1963 übernommen. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Peter M. Gmür, von Amden, in Wil. Geschäftsdomizil: Hörnlistrasse 21.

5. September 1963. Getränke.
Prontex G.m.b.H., in St. Gallen, Import und Export von alkoholischen und alkoholfreien Getränken sowie Uebernahme von damit zusammenhängenden Vertretungen (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1961, Seite 3524). Laut öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 21. August 1963 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Da die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

5. September 1963.
Verband der Schweizerischen Textil-Veredlungs-Industrie (VSTV), in St. Gallen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 74 vom 29. März 1963, Seite 917). Dr. Georg Heberlein ist aus der Verwaltung ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in die Verwaltung gewählt Fritz Schelling, von Zürich, in Wattwil. Der Präsident und der Sekretär zeichnen unter sich oder je kollektiv mit einem Mitglied der Verwaltung.

5. September 1963.
Viehzuchtgenossenschaft Oberkirch-Kaltbrunn, in Kaltbrunn (SHAB. Nr. 59 vom 11. März 1960, Seite 829). Albert Zahner, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Vorstand gewählt: Leo Schmucki, von St. Gallenkappel und Ernetschwil, in Kaltbrunn. Der Präsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier.

5. September 1963.
Trinkwasserversorgungs-Genossenschaft Oberrindal, in Oberrindal, Gemeinde Lütisburg (SHAB. Nr. 133 vom 11. Juni 1958, Seite 1594). Jakob Fust, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Vorstand gewählt: August Hug von Zuzwil, in Oberrindal-Lütisburg. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

5. September 1963. Viehhandel usw.
Georges Walliser, in Mosnang, Gastwirtschaft, Viehhandel, Landwirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 223 vom 24. September 1958, Seite 2572). Die Gastwirtschaft wurde aufgegeben.

5. September 1963.
Park-Rest. Singenberg, Walter Gehrig, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Walter Gehrig, von Ammerswil (Aargau), in St. Gallen. Restaurant. Rorschacherstrasse 63.

6. September 1963. Beteiligungen.
Gontermann-Peipers AG, St. Gallen, in St. Gallen, Beteiligung an Unternehmungen, welche siderurgische Erzeugnisse, insbesondere Walzen, herstellen usw. (SHAB. Nr. 194 vom 21. August 1962, Seite 2416). Rudolf Weiss, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Hans-Martin Siepert, von Deutschland, in Siegen (Deutschland). Er führt Einzelunterschrift.

6. September 1963. Stickereien usw.
Jacob Rohner A.G., in Rebstein, Fabrikation, Einkauf von Stickereien usw. (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1963, Seite 1430). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Albert Strässle, von Kirchberg (St. Gallen), in Mörschwil.

6. September 1963.
Schindler Aufzüge- & Motorenfabrik A.G. St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1961, Seite 3325). Gerhard Gosseling, bisher Vizedirektor, wurde zum Direktor ernannt. Er zeichnet wie bisher zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

6. September 1963.
Blumenhaus Wolk, in St. Gallen, Blumengeschäft (SHAB. Nr. 247 vom 22. Oktober 1957, Seite 2771). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

6. September 1963.
Blumen Weber, in St. Gallen. Inhaberin der Firma ist Selma Weber, von Oberuzwil, in Uzwil, Gemeinde Henau. Handel mit Blumen. Bahnhofstrasse 8.

Graubünden – Grisons – Grigioni

6. September 1963.
Kunsthandelsgesellschaft mbH, in Chur (SHAB. Nr. 61 vom 14. Mai 1961, Seite 745). Gemäss notarieller Urkunde vom 26. Juni 1963 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

6. September 1963.
Connex Finanzierungs- und Verwaltungs A.G., in St. Moritz, Erwerb, Veräusserung sowie Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1960, Seite 204). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 7. Juni 1963 hat die Gesellschaft die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendigt ist, wird die Firma gelöscht.

6. September 1963. Finanzgeschäfte usw.
Nitag A.-G., in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. August 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Abschluss von Finanzgeschäften aller Art, die Beteiligung für eigene und fremde Rechnung an andern Unternehmungen, insbesondere an Textilunter-

nehmungen, sowie deren Ueberwachung. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000; es ist mit Fr. 20 000 liberiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern deren Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Duri Capaul, von Lumbrein, in Ilanz. Domizil: c/o Dr. D. Capaul, Bahnhofstrasse 7.

6. September 1963. Beteiligungen.

Grienra A.-G., in Chur. Unter dieser Firma besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde und der Statuten vom 30. August 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmungen, die Verwaltung eigenen und fremden Vermögens sowie den An- und Verkauf von Grundeigentum. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, das Publikationsorgan ist, oder, sofern die Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Dr. Ulrich Gadient, von Trimmis, in Chur, Präsident; Andreas Zindel, von Maienfeld, in Chur, Vizepräsident; Hans Peter Gadient, von Trimmis, in Chur, Mitglied. Domizil: Neubruchstrasse 11, c/o Dr. U. Gadient.

Aargau – Argovie – Argovia

6. September 1963. Eisen, Haushaltungsartikel.

Frau E. Heizmann-Egli, in Bremgarten, Eisenhandlung und Haushaltungsartikel (SHAB. Nr. 252 vom 28. Oktober 1937, Seite 2407). Die Firma ist infolge Geschäftsabtretung erloschen.

6. September 1963. Haushaltartikel, Eisenwaren.

K. Heizmann, in Bremgarten. Inhaber dieser Firma ist Kurt Heizmann-Steiner, von Aadorf (Thurgau), in Bremgarten (Aargau). Handel mit Haushaltartikeln und Eisenwaren. Am Bogen Nr. 176.

6. September 1963.

Garage Diebold AG., in Baden, Autogarage, Servicestation und Reparaturwerkstätte, Handel mit neuen und gebrauchten Motorfahrzeugen sowie Betriebsstoffen aller Art, ferner Vermietung von Motorfahrzeugen (SHAB. Nr. 70 vom 24. März 1961, Seite 852). Einzelprokura ist erteilt worden an Markus Diebold, von und in Baden.

6. September 1963.

Gutor Holding AG, in Wettingen, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1962, Seite 3633). Kollektivprokura ist erteilt worden an Gertrud Morf, von und in Zürich, und Hans Brühlmann, von Appenzell, in Adliswil. Sie zeichnen zu zweien unter sich oder je einer von ihnen mit einem anderen Unterschriftsberechtigten der Gesellschaft und zwar beschränkt auf den Geschäftsbereich des technischen Bureaus Zürich. Sodann ist Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz der Firma, mit einem zeichnungsberechtigten Verwaltungsrat oder dem Direktor, erteilt worden an Hermann Stierli, von Fischbach-Göslikon (Aargau), in Fislisbach (Aargau).

6. September 1963.

Gutor Transformatoren A.-G., in Wettingen, Fabrikation und Vertrieb von und Handel mit Transformatoren aller Art und verwandten Artikeln usw. (SHAB. Nr. 19 vom 25. Januar 1960, Seite 265). Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden: Robert Güttinger, von Gossau (Zürich), in Wettingen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Ernst Stöckli, von Boswil, in Würenlos.

6. September 1963. Elektrische und elektronische Geräte usw.

Gutor Unimat AG, in Wettingen, Fabrikation und Vertrieb von elektrischen und elektronischen Geräten und andern Apparaten (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1962, Seite 3632). Die Unterschrift des Direktors Hugo H. Zeller ist erloschen. Kollektivprokura ist erteilt worden an Kurt Güttinger, von Gossau (Zürich), in Pfaffhausen (Zürich), und Max Schück, von Zürich, in Geroldswil (Zürich). Sie zeichnen unter sich oder je einer von ihnen mit einem andern Unterschriftsberechtigten der Gesellschaft.

6. September 1963. Chemische und pharmazeutische Produkte, Drogen.

Siegfried Aktiengesellschaft, in Zofingen, Fabrikation chemischer und pharmazeutischer Produkte, Handel mit solchen und mit Drogen (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1963, Seite 2316). Kollektivprokura ist erteilt worden an Dr. Erwin Widerhofer, österreichischer Staatsangehöriger, in Zofingen.

6. September 1963. Metallwaren.

Leo Ernst, Apparate – Spenglerei, in Merenschwand, Fabrikation von Metallwaren (SHAB. Nr. 191 vom 17. August 1961, Seite 2413). Diese Firma ist infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1962 und Sacheinlagevertrag vom 23. August 1963 an die Firma «Leo Ernst Metallwaren A.G.», in Merenschwand, erloschen.

6. September 1963.

Leo Ernst Metallwaren A.G., in Merenschwand. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 23. August 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Metallwaren aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 80 000, eingeteilt in 80 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzelfirma «Leo Ernst, Apparate-Spenglerei», in Merenschwand, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1962 und Sacheinlagevertrag vom 23. August 1963 an Aktiven Fr. 182 399.98 und an Passiven Fr. 97 491.55. Der Aktivenüberschuss beträgt Fr. 84 908.43. Davon werden Fr. 80 000 auf das Grundkapital angerechnet. Die von der Einzelfirma seit 1. Januar 1963 getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Leo Ernst, von Luzern, in Merenschwand-Rickenbach. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Rickenbach, Hauptstrasse 460.

6. September 1963. Lebensmittelgeschäfte usw.

Relag A.G., in Hendschiken. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 23. August 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf, den Verkauf und die Verwaltung von Geschäften aller Art der Lebensmittel- und verwandter Branchen. Sie kann auch Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Adressen bekannt sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Fritz Sieber, von Büren zum Hof (Bern), in Lenzburg, Präsident mit Einzelunterschrift; Max Meili, von Volketswil (Zürich) und Schaffhausen, in Schaffhausen, mit Einzelunterschrift, und Hans Bernet, von Mosnang (St. Gallen), in Zürich, ohne Zeichnungsbefugnis. Geschäftsadresse: Toura-Strasse 252.

6. September 1963.

Knopffabrik Aare A.G. (Fabrique de boutons Aar S.A.), in Schinznach-Bad, Betrieb einer Knopffabrik (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1960, Seite 1361). Als weitere Mitglieder des Verwaltungsrates sind gewählt worden die bisherigen Prokuristen Ernst Wiederkehr und Heinz Müller-Weber. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Ihre Prokuren sind erloschen. Geschäftsadresse: Hauptstrasse 166.

6. September 1963.

Erwin Eckert, Grand-Garage, Windisch, in Windisch, Autoreparaturwerkstätte, ausschliesslich «Alfa-Romeo»-Vertretung für den Kanton Aarau und «Peugeot»-Rayon-Vertretung (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1960, Seite 789). Die an Henry Hirt erteilte Prokura ist erloschen.

6. September 1963. Sanitäres Steingut, Porzellan usw.

Kera-Werke A.G. in Laufenburg (Usines Kera S.A. à Laufenburg), in Laufenburg, Fabrikation von sanitärem Steingut und Porzellan sowie von Gebrauchsgeschirr und anderen keramischen Produkten und Handel mit solchen Erzeugnissen (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1961, Seite 1974). Die Prokura von Otto Bergmann ist erloschen.

6. September 1963. Spenglerei, sanitäre Anlagen, Haushaltungsartikel.

E. Fehlmann's Erben, in Rothrist, Spenglerei, sanitäre Anlagen und Handel mit Haushaltungsartikeln, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1949, Seite 1529). Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes der Gesellschafterin Gertrud Fehlmann aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Max Fehlmann-Ruf, von Bottenwil, in Rothrist, im Sinne von Art. 579 OR unter der Einzelfirma **Max Fehlmann** unverändert fortgesetzt. Geschäftsadresse: Bernstrasse 88.

6. September 1963.

Toca Transporte & Reisebureau AG, Zweigniederlassung in Baden. Durchführung von Fracht- und Speditionsgeschäften (See-, Land- und Luftfahrt), Betrieb eines Reisebüros (SHAB. Nr. 223 vom 24. September 1962, Seite 2719), mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Johannes Brunner ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist für das Gesamtunternehmen erteilt worden an Renato Grassi, von Biasca (Tessin), in Zürich.

6. September 1963.

Möbel Ganz Spreitenbach, in Spreitenbach. Inhaber dieser Firma ist Karl Ganz-Schafroth, von Zürich, in Spreitenbach. Einzelunterschrift führt ferner Martha Elisabeth Ganz-Schafroth, von Zürich, in Spreitenbach (Ehefrau des Firmainhabers). Fabrikation von und Handel mit Möbeln, Handel mit Aussteuer- und Wohnbedarfsgegenständen. Poststrasse 122.

6. September 1963. Aushilfssortiererei.

Frau F. Müller-Gretler, in Wohlen, Aushilfssortiererei (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1946, Seite 2685). Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

6. September 1963. Sortiererei für Rohmaterialien der Hutindustrie.

Frau F. Müller-Gretler Inh. M. Troesch, in Wohlen. Inhaberin dieser Firma ist Marta Troesch-Kunz, von Thunstetten (Bern), in Wohlen (Aargau). Sortiererei für Rohmaterialien der Hutindustrie. Rigistrasse 6.

6. September 1963. Metzgerei.

Karl Jetzer, in Baden, Metzgerei (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1933, Seite 1639). Die Firma ist infolge Geschäftsverkaufes erloschen.

6. September 1963. Käse, Eier, Kolonialwaren usw.

E. Gebhard, in Möriken-Wildegg, Käse und Eier en gros, Kolonialwaren und Handel mit Milch und Butter (SHAB. Nr. 283 vom 3. Dezember 1951, Seite 2996). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

6. September 1963.

Verband aarg. Käserei- und Milchgenossenschaften, in Suhr (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1963, Seite 2028). Dr. Alfons Schmid, Geschäftsführer, wohnt jetzt in Suhr.

6. September 1963. Immobilien.

Rheinmatt A.G., in Rheinfelden, Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung und Verwertung von Immobilien (SHAB. Nr. 245 vom 19. Oktober 1961, Seite 3036). Kollektivprokura ist erteilt worden an Hans Widmann, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

6. September 1963. Comestibles, Getränke usw.

W. Furlotti, in Aarau. Inhaber dieser Firma ist Walter Furlotti-Cantamessa, italienischer Staatsangehöriger, in Aarau. Handel mit Comestibles und andern Lebensmitteln, ferner mit Wein, Bier, Most und Mineralwassern. Milchgasse 3.

6. September 1963. Druckerei, Vervielfältigungen usw.

Büro Pronto Print C. Gloor Baden, in Baden. Inhaber dieser Firma ist Carlo Gloor-Büttiker, von Birrwil und Basel, in Wettingen. Druckerei, Erstellung von Vervielfältigungen, Offset-Druck, Ormig-Umdruck, Photokopien und Lichtpausen, ferner Schreibarbeiten und Uebersetzungen. Mellingerstrasse 29.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

6. September 1963.

Immobilien AG Bahnhofstrasse 2 Kreuzlingen, in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 57 vom 10. März 1958, Seite 676). Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 4. September 1963 durch Ausgabe von 300 voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 500 auf Fr. 200 000 erhöht und ist nun in 400 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500 eingeteilt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

6. September 1963.

Genossenschaft Altersvorsorge des Thurgauischen Gewerbes (Thurgau), in Weinfelden. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 20. August 1963 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Alters- und Hinterbliebenenvorsorge für die dem Thurgauischen Gewerbeverband angeschlossenen Arbeitgeber und ihre Betriebsangehörigen auf der Grundlage gemeinsamer Selbsthilfe. Die Versicherungsprämien sind in einem besonderen Reglement festgelegt. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus mindestens 7 Mitgliedern. Der Präsident Otto Keller, von Thal (St. Gallen), in Arbon, und der Vizepräsident Dr. Rolf Sax, von Güttingen (Thurgau), in Weinfelden, zeichnen je zu zweien mit dem Sekretär Jakob Hess, von Wald (Zürich), in Weinfelden, oder dem Geschäftsführer Fritz Heiniger, von Eriswil (Bern), in Weinfelden, welche beide nicht dem Vorstand an-

gehören. Domizil: Felsenstrasse 5, beim Sekretariat des Thurgauischen Gewerbeverbandes.

9. September 1963.

Diakonieverband Ländli, Erholungsheim Wartburg, Zweigniederlassung in Mannenbach (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1960, Seite 2979). **Diakonieverband Ländli, Schlossgut Eugensberg,** Zweigniederlassung in Salenstein (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1960, Seite 2979), Verein mit Hauptsitz in Oberägeri. Dr. Heinrich Wanner, bisher Präsident, ist nun Vizepräsident. Daniel Hediger, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident. Sie zeichnen wie bisher kollektiv zu zweien.

9. September 1963. Käserei, Schweinemast.

Fritz Howald, in Lustdorf, Käserei und Schweinemast (SHAB. Nr. 177 vom 3. August 1925, Seite 1342). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

9. September 1963. Käserei, Schweinemast.

Fritz Howald, in Lustdorf. Firmainhaber ist Fritz Howald-Schneider, von Thörigen (Bern), in Lustdorf. Käserei und Schweinemast.

9. September 1963. Käserei, Schweinemast.

Oscar Küng, in Holzmannshaus-Münchwilen, Käserei und Schweinemast (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1932, Seite 232). Die Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio d'Acquarossa

Rettifica.

Lazzeri, Aspari & Co., Aleometal, in Olivone, società in nome collettivo (FUSC. del 25 febbraio 1963, N° 46, pagina 573). Ragione sociale esatta.

Ufficio di Bellinzona

8 settembre 1963. Attrezzature razionali.

Safiz S.A., in Giubiasco, fabbricazione di attrezzature razionali e di impianti (FUSC. del 29 ottobre 1962, N° 256, pagina 3105). Nuovo recapito: Alla Ressiga, Giubiasco.

8 settembre 1963. Impianti sanitari.

Grossi Willy, in Monte Carasso. Titolare: Willy Grossi fu Giovanni, da ed in Monte Carasso. Impianti sanitari.

8 settembre 1963. Costruzioni.

Groh Roberto, in Giubiasco, costruzioni (FUSC. dell'11 maggio 1962, N° 109, pagina 1387). Questa ditta è radiata a richiesta del titolare, per cessazione dell'impresa.

8 settembre 1963. Costruzioni.

Christen Emil, in Sementina. Titolare: Emil Christen fu Augusto, da Basilea, in Zurigo. Procura individuale è conferita a Rolf Bonomi fu Giuseppe, da S. Gallo, in Sementina. Impresa costruzioni.

Ufficio di Lugano

6 settembre 1963. Impianti sanitari.

Heer e Co., a Lugano. Sotto questa ragione sociale è stata costituita, con inizio il 1° settembre 1963, una società in nome collettivo tra Renato Heer di Leonardo, da Basilea, in Lugano, e Pietro Bizzini di Max-Luigi, da Avegno, in Locarno. La società è vincolata dalla firma collettiva dei due soci. Scopo: impianti sanitari. Recapito: via Pambio 24a.

6 settembre 1963. Immobili, partecipazione.

Villalta S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 5 settembre 1963. Scopo: la compra e vendita; la gerenza ed amministrazione di immobili sia in Isvizzera come all'estero; la partecipazione a società finanziarie, industriali e commerciali, in particolare l'acquisto dal sig. Hans Meier fu Ermanno, da Zurigo, in Croglio, delle part. N° 128 e 1045 del comune di Croglio per il prezzo di fr. 200 000. Capitale: fr. 250 000, diviso in 250 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Rodolfo Wiederkehr fu Giovanni da Spreitenbach, in Lugano. Recapito: via Canova 16b, c/o studio legale avv. Dr Demetrio Balestra.

6 settembre 1963. Pianoforti.

Ipas S.A., a Lugano, pianoforti, ecc. (FUSC. del 15 maggio 1961, N° 111, pagina 1386). Dr Giuseppe Volonterio, già vice-presidente; Renato Libassi, Maria Volonterio e Neva Volonterio, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e la loro firma è estinta. Il nuovo consiglio d'amministrazione è ora composto: Mario Ciampi, presidente (già inscritto); Jean-Claude Haefliger, da Menznau, in Lugano, e Claire Haefliger, da Menznau, in Lugano (nuovi), membri. La società è ora vincolata dalla firma individuale del presidente Mario Ciampi e del membro Jean-Claude Haefliger.

6 settembre 1963. Mobili, immobili.

Rimali S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 3 settembre 1963. Scopo: acquisto, vendita ed amministrazione di beni mobili ed immobili. Capitale: fr. 500 000, diviso in 500 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, in quanto noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Giuliana Theus fu Cristiano, da Domat/Ems, in Castagnola. Recapito: via Pretorio 7, c/o studio legale Riva.

6 settembre 1963.

Moda in Pelle «Pony», Giuliana Nessi, a Lugano. Titolare è Giuliana Nessi di Guido, da ed in Lugano. Scopo: lavorazione su misura di modelli in pelle, mantelli, tailleurs, giacche per signora, signori e bambini. Laboratorio in proprio e negozio. Recapito: via Soave 9.

6 settembre 1963. Alberghi.

Hotic S.A., a Castagnola, gestione di alberghi, ecc. (FUSC. del 14 agosto 1963, N° 188, pagina 2365). La firma della procuratrice Flora Berthold è estinta.

6 settembre 1963. Immobili.

Condonia S.A., a Lugano, beni immobili, ecc. (FUSC. del 27 agosto 1963, N° 199, pagina 2474). Il capitale sociale di fr. 50 000 è attualmente interamente liberato.

6 settembre 1963. Partecipazioni.

Kalanu S.A., a Lugano, partecipazioni (FUSC. del 31 luglio 1963, N° 176, pagina 2242). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 2 settembre 1963 la società ha deciso di modificare l'importo del valore nominale delle azioni da fr. 1000 a fr. 500 cadauna, pur restando il capitale di fr. 50 000. Il capitale sociale è ora diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna. La società ha deciso che d'ora innanzi la firma individuale dei membri del consiglio d'amministrazione sarà collettiva a due dei membri del consiglio d'amministrazione. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Giulio Amos fu Ermanno, di nazionalità italiana, in Gemonio (Italia), è stato nominato membro con firma collettiva a due con un altro membro del consiglio d'amministrazione.

7 settembre 1963. Molino, pastificio.

Ettore Storni di Michele, a Tesserete, molino, pastificio, ecc. (FUSC. del 27 gennaio 1954, N° 21, pagina 242). La società è cancellata per decesso del titolare. Attivo e passivo sono assunti dal 1° giugno 1963 dalla nuova società in nome collettivo «Eredi Ettore Storni», qui sotto inscritta.

7 settembre 1963. Commestibili, vini, coloniali.

Eredi Ettore Storni, a Tesserete. Sotto questa ragione sociale si è costituita, con inizio il 1° giugno 1963, una società in nome collettivo tra Carolina ved. Storni nata Demartini, da Lugaggia; Franco Storni fu Ettore, da Lugaggia; Delia Cattaneo nata Storni, da Cagiallo, agente con il consenso del marito Giuseppe Cattaneo; Ester Cattaneo nata Storni, da Cagiallo, agente con il consenso del marito Gianpiero Cattaneo, tutti questi in Tesserete, e Carla Steiner nata Storni, da Basilea, in Locarno, agente con il consenso del marito Guido Felix Steiner. La società assume dal 1° giugno 1963 l'attivo ed il passivo della cancellata ditta individuale «Ettore Storni di Michele», a Tesserete. La società è vincolata dalla firma individuale dei soci Carolina ved. Storni e Franco Storni. Commercio in commestibili, vini, coloniali e panificio.

Bureau de Morges

Waadt - Vaud - Vaud

4 septembre 1963. Maréchalerie, serrurerie, installations sanitaires.

Pierre Vial, à Colombier sur Morges. Le chef de la maison est Pierre Vial, de Mauraz, à Colombier sur Morges. Exploitation d'un atelier de maréchalerie, serrurerie et installations sanitaires.

4 septembre 1963. Articles en ciment, etc.

Préfabrication S.A. Bussigny, à Bussigny-près-Lausanne (FOSC. du 7 mars 1957, N° 55, page 633). André Dorier (déjà inscrit comme fondé de pouvoir), d'Arzier, à Lausanne, est nommé directeur. Il engagera la société par sa signature individuelle. Sa procuration est éteinte.

4 septembre 1963.

Franz Landgraf & fils, Manufacture de décalcomanies vitrifiables, précédemment à Ste-Croix, société en nom collectif (FOSC. du 21 mai 1958). Le siège social est transféré à Morges. Les associés sont Franz Landgraf et Pierre-Albert Landgraf, les deux de Ste-Prex, actuellement à Morges. La société a commencé le 1er mai 1958. Manufacture de décalcomanies vitrifiables.

Bureau de Nyon

3 septembre 1963.

Relais Autos S.A., à Nyon (FOSC. du 7 janvier 1963, page 41). Jean Tinguely, de La Roche et Pont-la-Ville (Fribourg), à Nyon, est désigné comme fondé de procuration. Il signe collectivement à deux avec un administrateur.

6 septembre 1963. Chauffages centraux.

Gaille Frères, à Nyon, société en nom collectif, chauffages centraux (FOSC. du 6 mars 1961, page 654). Les locaux de la société sont transférés à la route de l'Etraz 40.

6 septembre 1963.

Société Immobilière Beau-Site Nyon S.A., à Nyon (FOSC. du 12 juin 1963, page 1722). Actuellement les bureaux de la société sont à la rue du Vieux-Marché 19, chez Jean Vollenweider.

6 septembre 1963. Boulangerie, etc.

Fritz Oberli, à Nyon. Le chef de la maison est Fritz Oberli, de Rüderswil (Berne), à Nyon. Boulangerie-pâtisserie. Rue de Rive 34.

Wallis - Valais - Vallese

Bureau de Sion

28 août 1963. Constructions, etc.

Denis Morard et Cie, Grône, à Grône. Denis Morard, de Grône; Hermann Jacquod, de Bramois et de Nax; Michel Zuber, de Chalais, tous à Grône, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 10 août 1963. La société est engagée par la signature individuelle de Michel Zuber. Entreprise de bâtiments et travaux publics.

6 septembre 1963. Immeubles.

S.I. Zanfleuron S.A., à Conthey (FOSC. du 4 mars 1963, N° 52, page 649). En assemblée générale extraordinaire du 23 août 1963, cette société a pris acte de la démission de Fritz Jacob Oberli dont les pouvoirs sont radiés. Silvio Giudici, de Crana (Tessin), à Zurich, a été nommé administrateur unique; il engagera la société par sa signature individuelle.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

5 septembre 1963. Représentations diverses.

Roger Terreaux, à Valangin, commissions, agence et représentations industrielles et commerciales de diverses natures (FOSC. du 20 janvier 1949, N° 16 page 200). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

6 septembre 1963. Gypserie, peinture.

Edouard Bieri, Les Geneveys-sur-Coffrane. Le chef de la raison est Edouard Bieri, de Schangnau (Berne), aux Geneveys-sur-Coffrane. Gypserie-peinture. Rue des Tilleuls.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

2 septembre 1963.

Société des Fabriques de Spiraux Réunies, succursale de La Chaux-de-Fonds, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 14 mars 1962, N° 61), société anonyme avec siège principal à Genève. Louis Huguenin, administrateur et membre du comité de direction (inscrit), a été nommé en outre délégué; il cesse ses fonctions de directeur commercial. L'administrateur Paul Renggli (inscrit) n'est plus membre du comité de direction. Philippe Baehni, jusqu'ici sous-directeur, a été nommé directeur commercial. Ils continuent de signer collectivement à deux.

Bureau de Neuchâtel

5 septembre 1963.

Bureau technique René Hochuli, à Neuchâtel. Le chef de la maison est René Hochuli, de Schoeftland (Argovie), à Neuchâtel. Bureau technique de dessins industriels. Rue de la Dîme 54.

Banque Pariente, Genève

Bilan intermédiaire au 30 juin 1963

Actif

	Fr.	Ct.
Caisse, compte de virements, compte de chéques postaux	5 141 591	03
Avoirs en banque à vue	9 174 778	50
Avoirs en banque à terme	2 992 980	—
Effets de change	2 388 867	17
Comptes courants débiteurs en blanc	496 114	70
Comptes courants débiteurs gagés	12 211 274	10
Avances et prêts à terme fixe gagés	1 157 888	90
Titres et participations permanentes	916 492	23
Autres postes de l'actif	57 167	30
	34 537 153	93

Passif

	Fr.	Ct.
Engagements en banque à vue	76 719	06
Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	28 418 558	43
Créances à terme	1 632 311	27
Chèques et dispositions à court terme	57 707	90
Autres postes du passif	725 709	04
Capital	2 000 000	—
Réserve légale	110 000	—
Réserve spéciale	1 500 000	—
Profits et pertes, report 1962	16 148	23
	34 537 153	93

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Tagung des Ministerrates der EFTA in Stockholm

Der Rat der Europäischen Freihandelsassoziation auf Ministerebene trat am 11/12. September 1963 in Stockholm, unter dem Vorsitz des schwedischen Handelsministers Gunnar Lange, zusammen.

Da der Zeitplan für die endgültige Beseitigung der Zölle auf Industrieprodukten an der letzten Ministertagung festgesetzt worden war, widmeten die Minister ihre Aufmerksamkeit verwandten Aspekten der innern Entwicklung der Assoziation sowie deren Aussenbeziehungen.

Die Minister nahmen mit Genugtuung die Zunahme des Handels sowohl innerhalb des EFTA-Raumes als auch mit der übrigen Welt zur Kenntnis. Der Aussenhandel der EFTA ist nunmehr ebenso gross wie derjenige der Vereinigten Staaten und erreicht nahezu jenen der EWG. Die EFTA ist somit eine der grössten Handelsgruppierungen der Welt.

Die Minister waren sich darin einig, dass dem Beitrag der Assoziation zur Ausweitung des Welthandels im kommenden Jahr besondere Bedeutung zukommt. Sie betonten neuerlich ihre Entschlossenheit, alles in ihrer Macht Stehende zu tun, um bei den bevorstehenden Verhandlungen des GATT eine lineare Zollsenkung von 50% mit einem Minimum von Ausnahmen zu erreichen. Sie begrüssten ferner die bereits im Rahmen des GATT unternommenen Bemühungen, den Handel mit den Entwicklungsländern zu fördern. Sie anerkannten, dass die Welthandelskonferenz der UNO den europäischen Nationen und den übrigen industrialisierten Ländern eine weitere Gelegenheit bieten wird, mit den Entwicklungsländern im Hinblick auf die Ausdehnung und Entwicklung ihrer Volkswirtschaft zusammenzuarbeiten.

Um ihrer Verantwortung in diesen Bereichen nachzukommen, werden sich die Minister der EFTA gegenseitig im grösstmöglichen Masse konsultieren und ihre Tätigkeit über ihre Delegationen in Genf sowie in den verschiedenen internationalen Wirtschaftsorganisationen koordinieren.

Die Minister bekräftigen ihre Bereitschaft, jede Gelegenheit zu benützen, um mit der EWG und deren Mitgliedern in Fragen von gemeinsamem Interesse zusammenzuarbeiten und bestätigen ihr Ziel, einen einzigen europäischen Markt zu schaffen.

Hinsichtlich der innern Entwicklung der Assoziation beschlossen die Minister, die erste Sitzung des Komitees für Wirtschaftsentwicklung auf den 11. November 1963 einzuberufen. Sie messen diesem Komitee sowie der Ueberprüfung des Handels mit landwirtschaftlichen Produkten, die 1964 durchgeführt werden soll, besondere Bedeutung bei. Die Minister stimmten darin überein, dass es zweckmässig wäre, den beratenden Ausschuss enger mit der Tätigkeit der Assoziation zu verbinden.

In den 3½ Jahren seit der Unterzeichnung des Uebereinkommens in Stockholm haben die Mitglieder der Assoziation eine feste Grundlage für ihre Freihandelszone gelegt. Die Mitglieder sind entschlossen, ihre Verantwortung sowohl in europäischen Belangen als auch in den grösseren Zusammenhängen des internationalen Handels voll und ganz zu übernehmen.

Es wurde beschlossen, dass die nächste Tagung des Ministerrates im Februar 1964 in Genf stattfinden soll. 214. 13. 9. 63.

Réunion du Conseil de l'AELE à Stockholm

Le Conseil de l'Association Européenne de Libre Echange s'est réuni à l'échelon ministériel les 11 et 12 septembre 1963 à Stockholm, sous la présidence de M. Gunnar Lange, Ministre du commerce de la Suède.

Etant donné que le calendrier définitif pour l'élimination des tarifs frappant les produits industriels a été fixé lors de la précédente réunion du Conseil à l'échelon ministériel, les Ministres se sont consacrés à Stockholm à des aspects connexes du développement interne de l'Association et à ses relations avec le monde extérieur.

Les Ministres ont relevé avec satisfaction l'accroissement du commerce tant à l'intérieur de l'AELE qu'entre l'AELE et le reste du monde. Le commerce extérieur de l'AELE a maintenant atteint un niveau équivalent à celui des Etats-Unis et très proche de celui de la CEE. L'AELE est ainsi un des grands ensembles commerciaux du monde.

Les Ministres sont convenus d'accorder durant l'année à venir une attention particulière à la contribution de l'Association à l'expansion du commerce mondial. Ils ont réaffirmé leur volonté de faire tout leur possible pour contribuer, lors des prochaines négociations du GATT, à la réalisation d'une réduction linéaire des tarifs de 50%, avec un minimum d'exceptions. Ils se sont également félicités du travail déjà entrepris dans le cadre du GATT en vue de stimuler le commerce avec les pays en voie de développement; de même, ils ont reconnu que la Conférence des Nations-Unies sur le commerce et le développement offre d'autres occasions aux pays européens et aux autres pays industrialisés de collaborer avec les pays en voie de développement en vue de l'expansion de leur économie.

Aux fins d'exercer leur responsabilité dans ces domaines, les Etats membres de l'AELE se consulteront en coordonnant leurs actions dans la plus large mesure possible par l'intermédiaire du Conseil à Genève et de leurs délégations auprès des diverses organisations internationales.

Les Ministres ont souligné leur désir de saisir toute occasion de coopérer avec la CEE et ses Etats membres dans des questions d'intérêt réciproque et ont réaffirmé leur objectif de réaliser un marché européen unique.

Pour ce qui a trait au développement interne de l'Association, les Ministres ont décidé de convoquer la première réunion du Comité de développement économique pour le 11 novembre 1963. Ils attachent une importance particulière à ce Comité, ainsi qu'à l'examen du commerce des produits agricoles qui doit avoir lieu en 1964. Les Ministres sont convenus des avantages d'associer plus étroitement le Comité consultatif aux travaux de l'Association.

Au cours des 3½ ans qui se sont écoulés depuis la signature de la Convention à Stockholm, les Etats membres de l'Association ont établi leur zone de libre échange sur des bases solides. Les Etats membres de l'AELE sont déterminés d'exercer pleinement leur responsabilité tant sur le plan européen que sur celui, plus large, du commerce international.

Il a été convenu que le Conseil tiendra sa prochaine réunion à l'échelon ministériel en février 1964 à Genève. 214. 13. 9. 63.

Grossbritannien

Markierungsvorschriften

Die britische Regierung hat am 29. August 1963 eine Verfügung erlassen, wonach die im Vereinigten Königreich von Grossbritannien und Nordirland zum Verkauf gelangenden Uhrenarmbänder mit einer Ursprungsbescheinigung versehen sein müssen. Nachstehend folgt ein Auszug aus dieser Verfügung, die am 30 Mai 1964 in Kraft treten wird:

Grande-Bretagne

Prescriptions de marquage

Le 29 août 1963, le gouvernement britannique a édicté une ordonnance en vertu de laquelle les bracelets de montres vendus dans le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord doivent être munis de l'indication d'origine. Il est publié ci-après un extrait de cette ordonnance. Elle entrera en vigueur le 30 mai 1964.

The Merchandise Marks (Imported Goods) No. 3 Order 1963

1. This Order applies to goods of the following descriptions:
   Straps, wristlets, bands, cordettes and similar articles ordinarily worn with watches, whether or not requiring any further process of manufacture or assembly, but not including those made wholly or mainly of metal.
2. It shall not be lawful to import into the United Kingdom any goods to which this Order applies, nor to sell or expose for sale in the United Kingdom any such goods which have been so imported, unless they bear an indication of origin applied in accordance with the requirements of Article 3 hereof.
3. The indication of origin shall be applied as follows:
   (a) (i) by printing or stamping on the article in a contrasting colour; or
   (ii) by metallic blocking, blind embossing or impressing on the article; or
   (iii) by printing or stamping on a label securely attached to the article; and also
   (b) by printing or stamping on the face of any card or other mounting on which the article is imported, sold or exposed for sale.
4. Goods to which this Order applies shall bear the indication of origin on exposure for sale wholesale, whether or not the person so exposing the goods is a wholesale dealer.
5. Nothing in this Order shall apply to goods which are already attached to watches at the time of importation.
6. The Merchandise Marks (Imported Goods) No. 1 Order 1939 is hereby revoked.
7. (1) The Interpretation Act 1889 (a) shall apply to the interpretation of this Order as it applies to the interpretation of an Act of Parliament.
   (2) This Order may be cited as the Merchandise Marks (Imported Goods) No. 3 Order 1963 and shall come into operation at the expiration of nine months from the date hereof. 214. 13. 9. 63.

Auslands-Postüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux

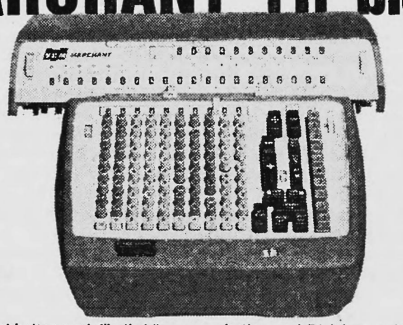
Umrechnungskurs vom 13. September 1963 - Cours de conversion dès le 13 septembre 1963

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.69; Dänemark: Fr. 62.80; Deutschland: Fr. 108.80; Frankreich FF: Fr. 88.40; Italien: Fr. —.69$^{80}/_{100}$; Marokko: DH: Fr. 86.80; Niederlande: Fr. 119.95; Norwegen: Fr. 60.60; Oesterreich: Fr. 16.80; Schweden: Fr. 83.50.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl.= Fr. 12.13. Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 214. 13. 9. 63.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

MARCHANT TR bietet



neue Möglichkeiten auch für die Lösung aller Ihrer Rechenprobleme.
Die neuen, bestechenden Modelle dieser erprobten und vielfach bewährten Rechenautomaten besitzen folgende Hauptvorteile:
Einzigartige Rückübertragung in die Tastatur, die diesen sehr rasch und äusserst präzis rechnenden Automaten noch schneller arbeiten lässt; exklusiven Dezimaltabulator, der auch die schwierigsten Kommaprobleme auf einfache Weise lösen hilft; automatische Additions- und Subtraktions-Repetition; vollautomatische Multiplikation und Division; weitere wertvolle Einrichtungen, welche die Marchant als unermüdliche Helferin in jedem modernen Betrieb ganz unentbehrlich machen.
Verlangen Sie einen Besuch unserer Fachleute, die Sie völlig unverbindlich beraten und gerne eine Marchant bei Ihnen vorführen. Ein Versuch wird Sie von der grossen Leistungsfähigkeit unserer Maschinen überzeugen.

RENE FAIGLE AG.
Schulstrasse 37
Zürich 11/50
Tel. 051/48 24 26

Schweizerische Bankgesellschaft, Chur

Obligationen-Kündigung

Hiermit kündigen wir sämtliche bis **31. Dezember 1963** kündbar werdenden **Kassa-Obligationen der Bündner Privatbank**
zur Rückzahlung auf sechs Monate vom Eintritt der Kündbarkeit an gerechnet. Mit dem Verfalltag hört die Verzinsung auf.

Wegen der

Erneuerung

belieben sich die Inhaber gekündigter Titel vor deren Fälligkeit mit uns in Verbindung zu setzen.

Wir machen ausdrücklich darauf aufmerksam, dass diese Kündigung nur die bis **31. Dezember 1963** kündbar werdenden Titel betrifft, während alle später fälligen Obligationen der Bündner Privatbank bis zum vereinbarten, aus dem Titel ersichtlichen Kündigungstermin weiterlaufen und verzinst werden.

Chur, 13. September 1963. **Die Direktion.**

Métallurgie Romont S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le **mercredi 25 septembre 1963, à 11 heures, en l'étude de Me Clément Déprez, notaire, rue Ferdinand Hodler 9, à Genève.**

Ordre du jour:

1° Augmentation du capital-actions de Fr. 400 000 à Fr. 900 000 par l'émission de 500 actions nouvelles de Fr. 1000 chacune.
2° Désignation de deux nouveaux administrateurs.
3° Modification de l'art. 32 des statuts.
4° Propositions individuelles.

Le texte de la modification de l'art. 32 est à la disposition des actionnaires au siège social.

L'administrateur: signé: **M. Moser.**

Skilift Atzmännig AG., Goldingen

Einladung zur 2. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 30. September 1963, um 15.00 Uhr, im Gasthaus zur Sonne, Hintergoldingen

Traktanden:

1. Begrüssung und Eröffnung.
2. Protokoll der Generalversammlung 1962.
3. Abnahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates, der Jahresrechnung 1962/63 und des Berichtes der Kontrollstelle.
4. Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
6. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Bericht der Kontrollstelle sowie die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung liegen ab 20. September 1963 am Geschäftssitz, alte Sonne, in Hintergoldingen, zur Einsicht auf.

Die Stimmrechtsausweise für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder gegen genügenden Ausweis über deren Besitz von 13.00 bis 14.30 Uhr in der Sonne, Hintergoldingen, bezogen werden.

Goldingen, den 11. September 1963. **Der Verwaltungsrat.**

Interaar Immobilien AG., Baden (AG)

Dividendenzahlung

Die heutige Generalversammlung hat die Dividende auf 4% festgesetzt. Gemäss diesem Beschluss wird ab 11. September 1963 bei der Gewerbekasse Baden gegen Coupon Nr. 1 folgende Auszahlung vorgenommen:

Inhaberaktien Nr. 0001–0500 Fr. 40.–

Inhaberaktien Nr. 0501–1000 Fr. 20.–

in beiden Fällen abzüglich 3% Couponabgabe und 27% Verrechnungssteuer.

Baden, 10. September 1963.

Interaar Immobilien AG.

Seilbahn Rickenbach-Rotenfluh AG., Schwyz

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 27. September 1963, 16.00 Uhr, im Hotel Schwyzerhof, in Seewen-Schwyz.

Traktanden:

1. Entgegennahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1962.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Orientierung und Beschlussfassung über die Gründung und Beteiligung an der Skilift Rotenfluh AG., Schwyz.
6. Verschiedenes.

Eintrittskarten für Inhaberaktien können gegen Hinterlage der Aktien oder anderweitigen genügenden Ausweis bis 26. September 1963 bei der

Schweiz. Kreditanstalt, Agentur Schwyz
Kantonalbank Schwyz
Sparkasse der Gemeinde Schwyz
Spar- & Kreditbank, Schwyz

bezogen werden, wo der Geschäftsbericht, Jahresrechnung und der Revisorenbericht für das Jahr 1962 zur Einsichtnahme der Aktionäre aufliegen.

Schwyz, 10. September 1963. **Der Verwaltungsrat.**

Bergbahnen Brämabüel & Jakobshorn AG., Davos

Einladung zur 8. ordentlichen Generalversammlung an die Aktionäre

der Bergbahnen Brämabüel & Jakobshorn AG., Davos, **auf Dienstag, den 24. September 1963, um 15.30 Uhr, im Post-Hotel, Davos Platz**

Traktanden:

1. Protokoll der 7. ordentlichen Generalversammlung vom 11. August 1962.
2. Entgegennahme des Geschäftsberichtes vom 31. Dezember 1962 und des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Entlastung von Verwaltungsrat und Kontrollstelle.
4. Umfrage.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung samt dem Bericht der Kontrollstelle liegen ab 14. September 1963 bis zur Generalversammlung im Büro der Gesellschaft (Talstation Davos-Platz) zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zutrittskarten können im Büro bezogen werden. Hierzu ist die Vorweisung, beziehungsweise Einsendung der Aktientitel oder eines rechtsgültigen Ausweises über den Aktienbesitz (Bankbestätigung mit Aktiennummern) unerlässlich.

Aktionäre können sich durch einen anderen, an der Versammlung teilnehmenden Aktionär mittels schriftlicher Vollmacht (Rückseite der Zutrittskarte) vertreten lassen.

Davos, 11. September 1963.

Für den Verwaltungsrat der Bergbahnen Brämabüel & Jakobshorn AG.:
Der Delegierte: Giorgio Veladini.
Der Präsident: Toni Morosani.

Skilift Funs-Glaretsch AG., Disentis

Einladung zur 2. Generalversammlung

auf Sonntag, den 29. September 1963, 14.00 Uhr, im Hotel Lukmanier, Disentis

Traktanden:

1. Protokoll der Gründungsversammlung vom 23. September 1963.
2. Abnahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung vom 30. Juni 1963.
3. Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über das Jahresergebnis und Entlastung der Verwaltung.
5. Antrag und eventuell Beschlussfassung über den Ausbau des Talstationgebäudes.
6. Varia.

Die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle können ab 20. September 1963 bei Herrn Alois Spescha eingesehen werden. Wer seine Aktien an der Generalversammlung vertreten lassen will, möge eine entsprechende Vollmacht aushändigen.

Disentis, den 11. September 1963. **Namens des Verwaltungsrates:**
Der Präsident: Placi Geneliu.

Wir suchen noch Kontakt mit einigen Firmen, welche an einer regelmässigen Zusammenarbeit mit einem Konstruktionsbüro für Maschinenbau interessiert sind.

Entwicklung neuer Produkte

Konstruktion von Sonderwerkzeugmaschinen und Automaten

Allgemeiner Maschinenbau
Werkzeug- und Vorrichtungsbau

Interessierte Firmen wenden sich bitte an:

E. MEIER-AERNI, Technisches Büro, Florastrasse 10a, Tann-Rüti (Zürich).

INKASSO
in der ganzen Schweiz
Inkassobüro Confidentia GmbH
Bürgerhaus, Bern, Tel. (031) 2 40 82

Côte d'Azur

magnifiques propriétés et mas provençaux à vendre dans la région de Bandol et Sanary. Réelles occasions et placements des plus intéressants. Renseignements sous chiffre OFA 7607 L. à Orell Fussli-Annonces, Lausanne. Man spricht und schreibt deutsch.

Kaufmann

der Getränke- und Lebensmittelbranche mit sehr gründlichen kaufmännischen Kenntnissen, bis jetzt in leitender und ungekündigter Stellung tätig, sucht gelegentlich verantwortungsvollen Posten.

Ihr Angebot erreicht mich unter Chiffre SA 5820 Z Schweizer Annoncen AG. ASSA, Zürich 24

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Freiahau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Zu verkaufen am Bielersee-Südufer

Grundstück in Bauzone

etwa 9000 m², 48 m Seeanstoss, 2,5 km von Stadtzentrum Biel entfernt.

Interessenten schreiben unter Chiffre J 73060 Y an Publicitas Bern

---

Zu verkaufen in aufstrebender Industriegemeinde des Freiamtes 10 000 m²

Bauland

Offerten unter Chiffre L 43014 Lz an Publicitas Luzern

Günstig zu verkaufen

6 Adressograph-Schränke

mit je 8 Schubladen und etwa 7000 Adressographplatten Modell E.

Anfragen an Couvertfabrik Seetal AG, Seon, Tel. (064) 8 33 33

Prêts

- Pas de caution
- Formalités simplifiées
- Discrétion absolue

Nous accordons des prêts de Fr. 500.– à Fr. 10 000.–.

Ancien établissement fondé en 1912.

Banque Procrédit, Fribourg
Téléphone (037) 2 64 31

Parlez-vous français?

«Un peu», antworten die meisten! Dieses «un peu» können Sie leicht verbessern und bis zur Fertigkeit fördern, wenn Sie unsere französisch-deutsche Sprach- und Unterhaltungszeitschrift

Conversation et Traduction

regelmässig studieren. Ihr Inhalt ist anregend und lehrreich. Das lästige Nachschlagen im Wörterbuch erübrigt sich. Halbjährlich Fr. 7.50, jährlich Fr. 14.—.

Verlangen Sie Gratis-Probenummern!

Emmenthaler-Blatt AG, Langnau i. E.

Erfolgreiches
Inkasso
jeder Forderung auf der ganzen Welt als Mitglied der Liga für internationalen Creditschutz LIC

AG vorm. Schweiz. Creditoren-Verband
gegr. 1897,
Zürich 8/23
Kleinstrasse 15
beim Kreuzplatz
Tel. 051 47 90 10

Inserate

im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

Prospekte
Prospekte
Prospekte

in jeder Auflage sind unsere Spezialität.

Etzel-Druck AG, Einsiedeln
✆ (055) 6 17 99

Unser

Chefbuchhalter

sollte einen Teil seiner vielseitigen Aufgaben an einen qualifizierten und initiativen

Assistenten

abgeben können.

Von den Bewerbern für diesen zukunftsreichen Posten erwarten wir eine gründliche Ausbildung im Rechnungswesen, rasche Auffassungsgabe und loyalen Charakter. Bei einer persönlichen Aussprache informieren wir Sie eingehend über diese Stelle in unserem industriellen Unternehmen in Winterthur.

Interessenten wollen ihre Dienstofferte unter Chiffre PV 20469 an Publicitas Zürich senden.

AKKRA | **WESTAFRIKA** | **LAGOS**
ZÜRICH | **ROM** | **LONDON**

Ghana AIRWAYS

UND DARUM TREFFEN SIE MIT GHANA AIRWAYS DIE RICHTIGE WAHL

Unser Europa-Dienst EUROPE STARLINER bietet Ihnen Südflüge nach Rom und Akkra und in nördlicher Richtung nach London.
Einzigartige Gastlichkeit geniessen Sie während Ihres Fluges. Entspannen Sie sich und lassen Sie sich durch unsere afrikanischen Stewardessen verwöhnen. Internationale Küche verlockend serviert. Ein ruhiger, angenehmer Flug in Britannia-Maschinen, gewährleistet durch unser internationales und erfahrenes Flugpersonal.

GHANA AIRWAYS dienste für Ihr Vergnügen!

★ EUROPE STARLINER ★

ZÜRICH · ROM · AKKRA · LONDON

einer der elf Liniendienste
GHANA AIRWAYS STARLINER ROUTES NACH SÄMTLICHEN FLUGHÄFEN AFRIKAS, EUROPAS und NAH- und MITTELOST

AUSKUNFT IN IHREM REISEBÜRO
und in allen Alitalia Niederlassungen

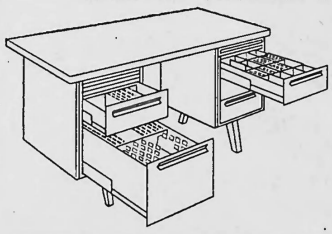
THE GREAT AIRLINE OF AFRICA Ghana AIRWAYS

Abgebildetes Modell
Fr. 668.—

Komplette Schreibtische
aus Stahl schon ab
Fr. 442.—

DAS..... ist es, was uns freut!

Der Geschäftsmann überlegt sich die Anschaffung von Büromöbeln und Einrichtungen genau. Das ist es eben, was uns freut, denn es liegt uns daran, dass Sie vergleichen, bevor Sie sich entscheiden. Gerade dadurch werden Sie die einzigartigen Vorteile der STRAFOR-Stahl-Möbel und -Einrichtungen richtig erkennen:



STRAFOR-Stahlmobilien für Büro, Lager und Archiv sind unbegrenzt haltbar, wertbeständig, formschön, höchst anpassungsfähig und sofort lieferbar. Ihre Preise sind zudem so günstig, dass sie jedem Vergleich standhalten. Verlangen Sie den Besuch unseres Beraters, es lohnt sich bestimmt.

Strafor

Unser Verkaufsprogramm umfasst: Schreibtische und Schreibmaschinentische, Akten-, Klapptür- und Vertikalschränke, Regale für Archiv, Lager, Registratur und Bibliotheken, mobile Trennwände, Kartei-Anlagen, Garderobenschränke, etc., aus Stahl.

STRAFOR AG., BERN, Beatusstrasse 38

Weitere Filialen:
Zürich 51, Dübendorfstrasse 145, Tel. (051) 41 12 14
Basel, Birsigstrasse 77, Tel. (061) 24 81 61
Genève, 94, Rue des Eaux-Vives, tél. (022) 35 79 00

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!

Der Wellpappe-Schneider KORRICUT hat sich bewährt

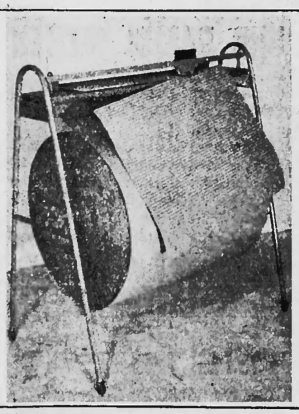
Namhafte Schweizer Firmen benützen den KORRICUT teilweise seit über einem Jahr.

Seine Vorteile: horizontale Lagerung der Rolle und daher unbeschädigte Kanten, praktisch kein Abfall, einfach in der Bedienung, Schneidevorrichtung auf Tischhöhe, keine Verletzungsgefahr.

Größen: für Rollenbreiten von 70, 90, 100 und 120 cm lieferbar.

Verlangen Sie Prospekt oder Vorführung des Apparates durch den Generalvertreter:

Jules Güttinger, Industriebedarf, Geroldswil bei Zürich
Telefon (051) 88 95 96



Volks- und Wohnungszählung vom 1. Dezember 1960

In Heft Nr. 8 der «**Volkswirtschaft**» vom August sind die Ergebnisse der Statistik der **Löhne vernufulter Arbeiter** in ihrer regionalen Gliederung nach Ortsklassen, Kantonen und Städten dargestellt. Aus den vielseitigen Tabellen kann unter anderem entnommen werden, dass den männlichen Arbeitern in den Städten Basel, Genf und Zürich die höchsten Durchschnittslöhne bezahlt werden, bei den Frauen dagegen liegen die Durchschnittsverdienste in den Städten Grenchen, La Chaux-de-Fonds und Biel an der Spitze.

In einem weiteren interessanten Bericht wird über die im Jahre 1962 gestellten Begehren um den **Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland** Aufschluss erteilt. Den 1680 Bewilligungen stehen 172 ablehnende Entscheide gegenüber.

Im gleichen Heft sind neben den üblichen Uebersichten aus dem Gebiete der schweizerischen Volkswirtschaft auch noch weitere Berichte von grösserem Interesse. So stellt man fest, dass in der **Fremdenverkehrsstatistik** vom Juni 1963 die registrierten Uebernachtungen um 3800 oder 0,1 % geringer waren als vor Jahresfrist, dass der **Motorfahrzeugbestand** am 30. September 1962 um über 10 % grösser war als im gleichen Zeitpunkt des Vorjahres; auch beginnt in diesem Augustheft die kantonsweise Bekanntgabe der Hauptergebnisse der **Volks- und Wohnungszählung vom 1. Dezember 1960.**

Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet **Fr. 1.50**; vorteilhaft ist ein Jahresabonnement zu **Fr. 12,50**, wobei die bereits erschienenen Nummern dieses Jahrganges nachgeliefert werden. Bestellungen sind zu richten an das **Schweizerische Handelsamtsblatt, Bern, Postcheckkonto III 520.**

Recensement de la population et des logements du 1er décembre 1960

«**La Vie économique**» du mois d'août publie la statistique des **salaires versés aux ouvriers victimes d'accident**, classés par zone territoriale, par canton et par ville. Un coup d'oeil sur les nombreux tableaux nous montre que les ouvriers des villes de Bâle, Genève et Zurich touchent les plus hauts salaires moyens, alors que pour les ouvrières le niveau général des revenus est le plus élevé à Granges, à La Chaux-de-Fonds et à Bienne.

Un intéressant article est consacré aux demandes adressées en 1962 en vue de **l'acquisition de biens-fonds par des personnes domiciliées à l'étranger.** Si 1680 requêtes ont été acceptées, 172 ont été rejetées.

Outre les rapports habituels relatifs aux divers aspects de notre économie, ce numéro renferme bien d'autres articles du plus vif intérêt. **La statistique du tourisme** nous apprend ainsi qu'on a enregistré en juin 3800 nuitées ou 0,1 % de moins qu'un an auparavant et la **statistique des véhicules à moteur** que le parc desdits véhicules dépassait le 30 septembre dernier de plus de 10 %, celui de la période correspondante de l'année précédente. On trouvera également dans le fascicule d'août le début de la publication par canton des principaux résultats du **recensement de la population et des logements du 1er décembre 1960.**

«La Vie économique» est en vente au prix de **1 fr. 50** le numéro. L'abonnement annuel, particulièrement avantageux, ne revient qu'à **12 fr. 50** et part du début de l'année en cours. Les commandes sont reçues à l'administration de la **Feuille officielle suisse du commerce, Berne, compte de chèques postaux III 520.**

Dividendenzahlung der Rassco Corporation Ltd. Zürich

Laut Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 30. August 1963 erfolgt die Auszahlung der Dividende auf die Aktien «B» für 1962 mit brutto 7 % an den Schaltern der Schweizerischen Kreditanstalt Zürich oder Genf gegen Vorweisung der Aktien.

Zürich, den 11. September 1963
Der Verwaltungsrat

Verlangen Sie unentgeltlich vom SHAB Zusendung von Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Insérer dans la FOSC. c'est s'assurer le succès

schöne, haarscharfe

Vervielfältigungen

mit den neuen grünen

A1-Dauer-Matrizen

Weniger ermüdend, angenehm für die Augen, sehr widerstandsfähig, mit doppelseitigem Kohlepapier. Die moderne Dauermatrize für das moderne Büro

Beim Fachhandel erhältlich

TALENS & SOHN AG OLTEN

DUPLICATING STENCILS

Inserate im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

Usines métallurgiques de Vallorbe S.A., Vallorbe

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mardi 24 septembre 1963, à 11 heures 30, au Casino de Vallorbe.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1962/63.
2° Rapport des contrôleurs.
3° Discussion et votations sur les conclusions de ces rapports.
4° Nominations statutaires.
5° Propositions individuelles.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs, seront à la disposition des actionnaires dès le 12 septembre 1963, au siège social.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées jusqu'au 23 septembre 1963, à 16 heures, contre présentation des actions par:

le siège social;
la Banque Cantonale Vaudoise et ses agences;
l'Union de Banques Suisses et ses agences.

La feuille de présence sera établie à partir de 11 heures. A l'issue de l'assemblée un lunch sera offert aux actionnaires. L'après-midi les actionnaires auront la possibilité de visiter les usines.

Vallorbe, le 2 septembre 1963. **Le conseil d'administration.**

absolut hygienisch

Mit dem Baege-Händetrockner nie mehr schmutzige und zerrissene Handtücher.

Einfache Bedienung: Ein Knopfdruck genügt. Alles. 40 Sekunden lang zirkuliert symphatisch temperierte Luft aus dem Baege-Händetrockner. Fertig.

→ absolut hygienisch
→ keinerlei Wartung
→ geringe Betriebskosten
→ SEV-geprüft
→ geräuscharm
→ robustes Stahlgehäuse
→ kleines Format
→ und – kleiner Preis!

Baege-Händetrockner kosten:

Modell Super, 1650 Watt Fr. 270.- (mit Zeitschalter oder Fusschalter)

Modell Progress, 2000 Watt Fr. 345.- (nur mit Fusschalter)

Baege-Händetrockner gehören in jeden fortschrittlichen Betrieb. Viel und gern gesehen in: Cafés, Restaurants, Büros, Fabriken, Kinos, Theatern, Tankstellen, Spitälern, Sanatorien etc.

Verlangen Sie bitte Prospekt bei der Generalvertretung

W. Baumann

Basel, Thiersteinerallee 29, Tel. 061/34 18 11

Multipli falzt Briefe Zirkulare Prospekte und Rechnungen schneller und viel billiger. Verlangen Sie bitte den Prospekt bei Multipli Zürich-Küsnacht 051-90 53 60

Misoxer Kraftwerke AG. Mesocco (GR)

4%-Anleihe 1963 von Fr. 20 000 000 nominal

Ausgabepreis: 99,40% zuzüglich 0,60% halber eidg. Emissionsstempel
Laufzeit: höchstens 18 Jahre
Zeichnungsfrist: 13. bis 19. September 1963, mittags

Gemäss Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 2. September 1963 nimmt die Misoxer Kraftwerke AG., Mesocco, zur Restfinanzierung ihrer ersten Bauetappe eine

4%-Anleihe von Fr. 20 000 000

auf, deren hauptsächlichste Bedingungen die folgenden sind:

Inhabertitel	von Fr. 1000 nominal.
Jahrescoupons	auf den 30. September, deren erster am 30. September 1964 fällig wird.
Laufzeit:	18 Jahre, d. h. bis 30. September 1981.
Vorzeitige Rückzahlungsmöglichkeit	seitens der Gesellschaft ganz oder teilweise nach 12 Jahren, d. h. erstmals auf den 30. September 1975.
Emissionspreis:	99,40% zuzüglich 0,60% halber eidgenössischer Emissionsstempel = 100%.
Liferungsfrist:	30. September bis 10. Oktober 1963, mit Zinsverrechnung zu 4% ab 30. September 1963.
Kotierung	an den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Bern und Chur.

Ein Bankenkonsortium unter der Leitung der Schweizerischen Kreditanstalt hat von dieser Anleihe Fr. 19 000 000 fest übernommen und legt sie in der Zeit vom

13. bis 19. September 1963, mittags

zur öffentlichen Zeichnung auf, während der Betrag von Fr. 1 000 000 von der Gesellschaft reserviert wurde.

Sämtliche schweizerischen Niederlassungen der unterzeichneten Banken nehmen Zeichnungen spesenfrei entgegen und halten ausführliche Emissionsprospekte mit Zeichnungsscheinen zur Verfügung von Interessenten.

Schweizerische Kreditanstalt

Schweizerischer Bankverein — **Schweizerische Bankgesellschaft**
Bank Leu & Co. AG. — **Schweizerische Volksbank**
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft
Hentsch & Cie. — **Lombard, Odier & Cie.**
Graubündner Kantonalbank

AUTO-DOPPIK Rekord

eine wirkliche Neuheit!

Für die Maschinenbuchhaltung haben wir eine einmalige Lösung gefunden

vollelektrisch
automatisch gruppierend
Vollsichtjournal
dreidimensionale Gliederung

ohne Carbon **ohne Farbband**

Das bietet Ihnen keine noch so kostspielige Buchungsmaschine. Selbst wenn aus Gründen der Arbeitsteilung 3—4 Einrichtungen nützlich wären, so ist das kein Problem, das an den Kosten scheitern würde. Verlangen Sie unverbindliche Vorführung dieser letzten Neuheit!

..... hier abtrennen .....

Wir ersuchen um unverbindliche Vorführung der neuen Rekord-Buchhaltung

Adresse .....

	AUTO-DOPPIK BUCHHALTUNG AG	
	BIEL	ZÜRICH
	Tel. (032) 2 40 29	Tel. (051) 24 67 88
	Tel. (032) 2 40 38	Tel. (051) 24 67 89

GENEVE-LYON

et

LYON-GENEVE

services rapides quotidiens

VERON, GRAUER

S.A.

GENEVE

Téléphone 022 32 64 40

Cadeaux publicitaires

ou cadeaux de jubilés

Un choix énorme - et toujours les dernières nouveautés! Pour chaque budget - pour tous les goûts. Nous vous aiderons avec plaisir à trouver l'article qu'il vous faut! Demandez dès aujourd'hui, sans engagements, la visite de notre représentant. Showroom au centre de Zurich, Zähringerplatz 14.

Fabrication et représentations générales:
Kurt Herzog SA., Zurich 7 — Kempterstrasse 5, Tél. (051) 32 67 96

Billige

Notizblocks

Sudelblocks

zu 100 Blatt

unliniert, verleimt, 50 gr. Papier

		10 St.	100 St.
Nr. 8629/A6	Standard 10,5 × 14,8	Fr. 2.85	25.—
Nr. 8631/A5	Standard 14,8 × 21	Fr. 5.20	45.60
Nr. 8633/A4	Standard 21 × 29,7	Fr. 9.70	85.50
	unliniert, verleimt, 60 gr. Papier		
Nr. 18/A6	10,5 × 14,8	Fr. 3.55	31.45
Nr. 19/A5	14,8 × 21	Fr. 6.50	57.20
Nr. 20/A4	21 × 29,7	Fr. 11.90	105.—
	kariert, perforiert, 70 gr. Papier		
Nr. 16/A6	10,5 × 14,8	Fr. 5.—	44.35
Nr. 15/A5	14,8 × 21	Fr. 8.70	75.—
Nr. 14/A4	21 × 29,7	Fr. 16.20	142.—

Unsere Notizblocks in 60 gr. und 70 gr. Papier enthalten tintenfestes beidseitig beschreibbares gutes Papier.

Vorteilhafte Preise

Muster zu Diensten

LANDOLT-ARBENZ & CO. AG

Papeterie, Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 57

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Erblasser:

Werner Rüedi

geb. 27. April 1910, von Bolligen (BE), gew. Bücherexperte, alleiniger Komplementär in der Firma W. Rüedi & Cie. Kommanditgesellschaft mit Sitz in Bern, Aarbergergasse 46, mit Zweigniederlassung in Biel und gewesener Inhaber eines Papeteriegeschäftes an der Aarbergergasse 61, in Bern, wohnhaft gewesen Keltenstrasse 11, Bümpliz, verstorben am 5. August 1963 in Bern.

Eingabefrist bis und mit 30. September 1963:

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim **Regierungsstatthalteramt II von Bern;**

b) für Guthaben des Erblassers bei Notar **Hans Aeschlimann,** Aarbergergasse 26, **Bern.**

Die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb der oben bestimmten Frist schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB). Gleichzeitig geht an die Schuldner des Erblassers die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist schriftlich anzumelden.

Massaverwalterin: Frau Mimi Luck, Geschäftsfrau, Freudenbergerplatz, Bern.

Bern, den 10. September 1963. **Der Beauftragte:**
Hans Aeschlimann, Notar.

fischer Automatenstahl

FISCHER & CO. REINACH 6

WANGER & ULRICH WINTERTHUR

Centralschweizerische Kraftwerke Luzern

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, 19. September 1963, 15.00 Uhr, im Verwaltungsgebäude der Centralschweizerischen Kraftwerke, Hirschengraben 33, Luzern

Traktanden:

1. Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals; Feststellung der Zeichnung und Volleinzahlung der neuen Aktien.
2. Aenderung der Statuten.

Der Text der Statutenänderung liegt innert gesetzlicher Frist auf unserem Büro den Aktionären zur Einsicht auf.

Die Stimmrechtsausweise für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder gegen genügenden Ausweis über deren Besitz bis Dienstag, 17. September 1963, mittags, im Büro der Gesellschaft und bei folgenden Banken bezogen werden: Schweizerische Kreditanstalt Luzern und Zürich, Luzerner Kantonalbank, Luzern, und Bank Leu & Co AG., Zürich.

Luzern, 31. August 1963.

Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident:
F. W. Schulthess.

Schweizerischer Immobilien-Anlagefonds

Ertrags-Ausschüttung

Ab 16. September 1963 gelangen bei den Zeichnungs- und Zahlstellen der Swissfonds 1 und 2 sowie bei ihren Niederlassungen und Filialen zur Auszahlung:

Swissfonds 1

Gegen Coupon Nr. 4 für die Periode vom 1. Juli 1962 bis 30. Juni 1963:

Ertrag pro Anteil	Fr. 22.—
abzüglich Verrechnungssteuer	Fr. —.40
Netto-Ausschüttung	Fr. 21.60

Zur Geltendmachung des Verrechnungs- oder Rückerstattungsanspruches der in der Schweiz domizilierten Zertifikatsinhaber ist ein Bruttoertrag von Fr. 1.48 massgebend.

Treuhänderin Swissfonds 1
Schweizerische SPAR- & KREDITBANK St. Gallen

Swissfonds 2

Gegen Coupon Nr. 1 für die Periode vom 1. Mai bis 31. Oktober 1963, d. h. für 6 Monate:

Ertrag pro Anteil	Fr. 10.50
abzüglich Verrechnungssteuer	Fr. —.50
Netto-Ausschüttung	Fr. 10.—

Zur Geltendmachung des Verrechnungs- oder Rückerstattungsanspruches der in der Schweiz domizilierten Zertifikatsinhaber ist ein Bruttoertrag von Fr. 1.85 massgebend.

Treuhänderin Swissfonds 2
HYPOTHEKARKASSE DES KANTONS BERN

SWISS FONDS

Die gute Anlage

Nächste Ertragsausschüttung im Herbst 1964 per 30. Juni.

Fondsleitung
WISTAG Wohnbau-Investment AG, Olten